

# كيبهان العربي

أقاربه يحذر الأوبك من رفع سقف الانتاج خلال ١٩٩٧

رفع طاقة تصفية الغاز الثقيل في البلاد الى ٢٤ مليون متر مكعب يوميا

على الصفحة الثانية

على الصفحة الثانية

٢٠٠ ريال

العدد ٢٨٠٥، السنة السابعة عشرة، الأربعاء ١٣ رجب ١٤١٧هـ / ١٣ تشرين الثاني ١٩٩٦م

٨ صفحات

## مناخرة جديدة لتتبع التعاون الاقتصادي والدولي إيران تقترح تشكيل منظمة للتعاون الفضائي بين بلدان حوض المحيط الهندي وآسيا الوسطى

طهران / ارنا: اقترح المهندس غرضي وزير البريد والبرق والهاتف في كلمته امام المؤتمر الدولي لبلدان حوض المحيط الهندي في جلسته الختامية بطهران تشكيل منظمة للتعاون الفضائي بين دول حوض المحيط الهندي وآسيا الوسطى لتلبية حاجات الاتصال بين دول هذه المنطقة.

واضاف: بانشاء هذه للمنظمة وبالإعتماد على الموارد والخبرات التقنية يمكن تنظيم دورات تدريبية عملية وتنفيذ مشاريع ابحاث مشتركة لامتلاك التقنية الفضائية ومثل هذه التقنية ضرورية جدا، لمارسة الادارة وتخطيط البرامج الانمائية الوطنية، كما ان التقنية الفضائية ستساعدنا في الاتصالات الفضائية والانباء الجوية ونظمة مبادلة المعلومات الجغرافية وبيت البرامج المرئية والمسموعة، وكلها تخدم تشييد الحركة الاقتصادية وصولا الى تنمية وطنية.

وتوقع السيد غرضي ان تخلق التقنية الفضائية ظروفا من شأنها احداث تغيير في آفاق التنمية في دول المحيط الهندي، وفي مكاسبها كذلك تعزيز الاتصالات الفضائية وتبادل الثقافات بين شعوب المنطقة.

هذا وكان المؤتمر قد انتهى اعماله عصر امس وشارك فيه ممثلو (٣٠) بلدا مطلة على المحيط الهندي.

## مجددا دعوة ايران لتبذد الخلاف وتوحيد الصف لدى استقباله الرئيس الرئيس رفسنجاني: السلام لاولاده حراب العساكر وليس بقدر اي جناح نرضى الهدوء والامن على افغانستان بالقوة

برهان الدين رباني: شعبنا لن ينسى ابدا مواقف ايران الداعمة له ابان الاحتلال وبعد انحساره

طهران / ارنا: اكد الرئيس هاشمي رفسنجاني لدى استقباله الرئيس الافغاني السيد برهان الدين رباني ان الحوار والتفاهم هو الطريق الوحيد للوصول الى حل سلمي للمشكلة الافغانية.

واضاف: اننا نؤمن ان السلام لا تولده حراب العساكر في افغانستان وان ايران بوصفها جارة افغانستان تشهد بحساسية لآراء شعب الشعب الافغاني للتكسب بالحرب للداخلية، وقد بذلت الكثير لاعادة السلام والوثبات اليه.

كما اكد سماحته: ضرورة الحفاظ على الوحدة والتلاحم بين الفصائل الجهادية كافة للمشاركة بصورة جماعية في بناء حكومة جديدة مقترنة تجسد حقوق

برهان الدين رباني: شعبنا لن ينسى ابدا مواقف ايران الداعمة له ابان الاحتلال وبعد انحساره

ويعتد جميع ابناء الشعب من جهة اخرى شكر الرئيس رباني في هذا اللقاء للساعات الانسانية التي قدمتها ايران الى الشعب الافغاني واستضافتها اكثر من مليوني مشرد وقال: ان هذه المبادرة ستظل خالدة في سجل تاريخنا، وكما ان شعبنا لن ينسى ابدا مواقف ايران كدولة مسلمة جارة حيث وقفت الى جانب افغانستان في اصعب ظروف الاحتلال وبعد انحساره

## البيان الختامي يؤكد أهمية تعزيز التعاون الاقتصادي والتجاري والنقل والاتصالات

واوصى المؤتمر مركز الدراسات والبحوث الاستراتيجية بعقد مؤتمر سنوي ودعا لكتاب مجموعة استشارية دولية مؤلفة من الدكتور هاشم جلال، والبروفيسور راول والبروفيسور مالك قرسن والدكتور بياني والسيد ماندوكو والسيد ماسدور للعمل على تحقيق هذا الغرض.

واوصى المؤتمر ايضا الدول المشاركة على مكافحة ظاهرة تهريب المخدرات والعمل على تجريد المحيط الهندي من الاسلحة النووية.

واعرب المؤتمر في بيانه الختامي عن شكره وتقديره لمركز الدراسات والبحوث الاستراتيجية وغرفة التجارة والصناعة وللمعانن الإيرانية على حسن استضافة المشاركين في المؤتمر.

ودعا البيان الى التعاون الوثيق بين منظمات المحيط الهندي والى تشكيل بنوك استيراد وتصدير ومصارف فقط وشركات النقل والتأمين وبنوك تجارية وبورصة سهام وشبكة كهرباء والتعاون مع دول اسيا الوسطى والقوقاز.

ووافق المشاركون على اقتراحات غرفة التجارة الإيرانية ومركز الدراسات والبحوث الاستراتيجية التابع للخارجية انشاء بنوك تصدير واستيراد ومصارف وشركات نقل والتعاون مع دول اسيا الوسطى والقوقاز.

ودعا المؤتمر الدول الاكثر نموا الى مساعدة الدول الاقل نموا.

## رئيس مجلس الشعب الصيني يبدأ زيارته لايران

طهران / ارنا: وصل السيد جيانغ رئيس مجلس الشعب الصيني طهران على رأس وفد سياسي - اقتصادي رفيع المستوى وكان في استقباله بالمطار السيد شاطن شوري رئيس مجلس الشورى، وسفير واركان السفارة الصينية في طهران والسيد علاء الدين بروجردى مساعد الخارجية وعدد من نواب مجلس الشورى الاسلامي.

ويضم الوفد الصيني رؤساء اللجان في المجلس وعديد من الاعضاء ووكيل وزارة الخارجية ومساعد وزير الاقتصاد والتجارة الخارجية، مع فريق اعلامي، مؤلف من ١٩ عضوا.

وكان السيد جيانغ، قد زار تركيا والاردن قبل وصوله الى طهران.

واشار السيد جيانغ الصيني في حديث صحفي الى النجاحات للوحدة التي سجلتها ايران في الحركة الانمائية الاقتصادية والوطنية والنهوض بالبنية التحتية للبلاد.

والتقى السيد جيانغ مع وزير الخارجية ووزير الثقافة والشباب والسيد جيانغ في محادثات مع السيد جيانغ حول تطوير العلاقات الثنائية، ومجموعة الصداقة والفضاء الاقتصادي والتجاري، ومتابعة تنفيذ الاتفاقيات الثمة بين البلدين.

## وزراء خارجية ايران وتركمنستان وأذربيجان وكازاخستان وروسيا يتهمون مؤتمراهم

اجتماع عشق آباد يندد على تنحية وأهمية وضع اطار قانوني تعاضد بعض الانفصاليين لخراب البحر الخزر

## طهران وموسكو وعشق آباد تعلن عن صيغة تعاون مشتركة بشأن استثمار المصادر البحرية

عشق آباد / ارنا: انتهى الاجتماع الاول لوزراء خارجية الدول الخمس للطلقة على بحر الخزر لعماله عصر امس الثلاثاء في عشق آباد باصدار بيان مشترك اعتبر فيه وزراء خارجية كل من ايران وتركمنستان وكازاخستان وروسيا وأذربيجان تنظيم معاهدة بشأن الوضع القانوني لبحر الخزر وللتنسيق عليها من الاولويات والوظائف الهامة وعلى اساس الاتفاق المشترك لجميع الدول الساحلية لبحر الخزر.

وضمنوا ترسيمهم وبحضهم حول الوضع القانوني لبحر الخزر وتنمية التعاون بين الدول للطلقة عليه لكد للمشاركة مرة اخرى على الاممية الحياتية لبحر الخزر واكدوا على مسؤولية هذه الدول تجاه الاجيال الحالية والقاتمة في المحافظة على مصادره هذا البحر.

وجاء في هذا البيان ايضا بان اجتماع عشق آباد ايد ما اسفرت عنه اجتماعات

## وزير التجارة: لابد لايران ان تحتل مكانتها في اسواق التجارة العالمية

مهران / ارنا: اكد وزير التجارة الإيراني السيد يحيى آل اسحاق في همدان امس الثلاثاء بان الجمهورية الاسلامية الإيرانية بلغت في قطاعي الاستثمار والتشغيل حدا يمكنها من تصدير جزء كبير من منتوجاتها الى الخارج معتبرا الدول في معترك التجارة العالمية واحدا من المحاور المهمة للتنمية الاجتماعية والاقتصادية للبلاد.

واشار السيد آل اسحاق الذي كان يتحدث في ندوة للمصيرين والتجار والعمالين في تنمية الصادرات غير النفطية في غرب البلاد الى ان حصص ايران في التجارة العالمية لا تعدى نسبة (٠/٠٠٤) وهذا الرقم لا يعد شيئا في مقابل عمليات الاستثمار في ايران.

## خادم يزور طهران

دمشق / ارنا: سيزور السيد السيد علي خامنه اي رئيس الجمهورية الاسلامية الإيرانية في طهران قريبا، هذا ما أعلن خلال اجتماع السفير الإيراني في دمشق السيد اخري بالسيد خادم.

وسيجتمع السيد علي خامنه اي مع السيد علي خامنه اي في طهران قريبا، هذا ما أعلن خلال اجتماع السفير الإيراني في دمشق السيد اخري بالسيد خادم.

وسيجتمع السيد علي خامنه اي مع السيد علي خامنه اي في طهران قريبا، هذا ما أعلن خلال اجتماع السفير الإيراني في دمشق السيد اخري بالسيد خادم.

## مجلس اساقفة بولندا يرحب بفتح حوار مع شخصيات دينية إيرانية

بون / ارنا: أعلن أمين مجلس اساقفة بولندا يوم امس الاول الاثنين خلال استقباله السفير الإيراني لدى بولندا استعدادا لاجراء مباحثات مع كبار رجال الدين في الجمهورية الاسلامية الإيرانية مؤكدا ضرورة معاينة اي شخص يتنكب مقدمات الآخرين.

وقال السيد «محمد طاهري» في اللقاء بان كافة الاديان الالهية لها جذور واحدة وهي عبادة الله وبهذا تتضح المسؤولية الهامة للقاء على غايات رجال الدين.

واكد السيد طاهري ضرورة اجراء مباحثات مع كبار رجال الدين في الجمهورية الاسلامية الإيرانية.

## رئيس البرلمان الطاجيكي يندد بالجهود الإيرانية لاحتلال لاهل في بلاده

دوشنبه / ارنا: اشداد رئيس المجلس الاعلى في طاجيكستان امس الثلاثاء بالجهود التي تبذلها الجمهورية الاسلامية الإيرانية لاجلاد لاهل في بلاده الطاجيكي.

واكد «صفر علي رجبوف» خلال استقباله على شرف مجتهد شيرستي «سفير الجمهورية الاسلامية الإيرانية في طاجيكستان» في ختام فترة مهام عمله في هذا البلد اكد على دور ايران الايجابي في



تحت عنوان: ...

تحت عنوان: ...

تحت عنوان: ...

تحت عنوان: ...

هكذا من الأصل

## المجلس الثقافي - الاجتماعي النسوي يتقدم بمشروع (الدفاع عن الحقوق الاقتصادية للمرأة)

طهران / أرناء: سيقيم المجلس الثقافي الاجتماعي النسوي الإيراني بتقديم مشروع حول «الدفاع عن الحقوق الاقتصادية للمرأة» للمجلس الأعلى للمرأة، وذلك بهدف إحقاق حقوق المرأة وتعزيز مكانتها الاجتماعية. ويتناول المشروع بعض الجوانب التي تضمن للمرأة حقوقها قبل وبعد وفاة زوجها وتأمين وضع اقتصادي مستقل لها، كما تضمن للمشروع مقترحات تؤمن للمرأة احتياجاتها المادية والمعنوية لدى بلوغها لمرحلة التقدم من العمر وبعد وفاة زوجها.

## أوغندا تدعو إلى تعزيز التعاون التجاري مع إيران

طهران / أرناء: دعا السيد دام اس سيكالا، مساعد غرفة تجارة أوغندا أمن الثلاثاء خلال لقائه السيد مير محمد صابقي نائب رئيس غرفة التجارة والصناعة والبنجانب الإيراني إلى توسيع العلاقات التجارية مع إيران. وضمن لشارته إلى التغييرات الأخيرة في غرفة التجارة لهذا البلد أعلن عن رغبة للتجار الأوغنديين لتعزيز التبادل التجاري مع إيران.

وأضاف أن الوفود التجارية كرس نشاطها في مجالات الصناعات الصغيرة والمتوسطة والنقل والشحن والزراعة وأن الحكومة الأوغندية رصبت استثمارات ملحوظة لتوسيع العلاقات التجارية الأجنبية.

## محاروف أسبوية من احتمال نشوب نزاعات مسلحة بسبب ندرة الحاجة للنفط خلال القرن المقبل

كوالالمبور / أرناء: صرح وزير الخارجية الياباني السابق والعنصر الحائز في البرلمان سكارو شاكاياما - إن المنافسة من أجل الحصول على النفط بين الدول الآسيوية وتأمين الطاقة لتحقيق تنمية سريعة في القرن المقبل قد يقود إلى احتمال نشوب نزاعات في المنطقة تزعزع أعمدة الأمان.

## معرض احجار الزينة يقام في طهران قريباً

طهران / أرناء: تشهد طهران العاصمة في الفترة من (٣٠) تشرين الثاني الجاري ولغاية (٥ كانون الأول) معرضاً خاصاً لاجار الزينة يستمر (٦) أيام وتشترك فيه شركات متعددة تعمل في قطيع احجار الزينة والصناعات الجاهزة لها.



## مع تشغيل مصفى الغاز في بيد بلند قريباً رفع طاقة تصفية الغاز الثقيل في البلاد الى ٢٤ مليون مترمكعب يومياً



تبريز / أرناء: أعلن المهندس محمد نجاد مدير شركة الغاز الوطنية أنه وبإعادة اعمار مصفى الغاز في منطقة بيد بلند جنوب البلاد سترفع طاقة تصفية الغازات الثقيلة للبلاد إلى (٢٤) مليون مترمكعب في اليوم.

وقال محمد نجاد أمس الاول الاثنين للمصحفين في تبريز أنه وبإعادة اعمار هذه الوحدة الكبيرة على يد الخبرة الوطنية تكون قد وفرت (٢٥) مليون دولار لصالح بيت المال.

## شهلاء حبسبي لتلقي شخصيات نسوية لبنانية

بيروت / أرناء: التقت السيدة شهلاء حبسبي، مستشارة رئيس الجمهورية اللبنانية في الشؤون للمرأة في اطار الزيارة التي تقوم بها للبنان - التقت بعد ظهر أمس الاول الاثنين بالسيدة «منى الهراوي» عقيقة رئيس جمهورية لبنان والسيدة «رندا بري» عقيقة رئيس البرلمان اللبناني كلا على انفراد.

وأشادت السيدة حبسبي خلال تقديمها مركزاً لرعاية المعاقين في بلدة «صرفند» في جنوب لبنان بمقاومة وصمود الشعب اللبناني في التصدي للكيان الصهيوني وقالت: ان هذه الزيارة تأتي في اطار رغبة إيران في ترسيخ العلاقات بين البلدين.

## جني ٢٥٢ ألف طن من محصول الشاي في جيلان وغرب مازندران

أعلن مدير شركة شاي الشمال عن جني نحو (٢٥٢) ألف طن من محصول الشاي في محافظة جيلان وغرب مازندران.

وقال المهندس «آزاد منش» يانه ومع تنفيذ خطط التنمية وتجهيز معامل الشاي في البلاد بللعان للتطوير سيتم في المستقبل تحسين معامل التغليف والتوزيع في مجال انتاج هذا المحصول.

بدوره قال المهندس «طاهماني» محافظ جيلان خلال هذه التراسم أنه وبغية الارتقاء بالمستوى العلمي والفني لهذه الصناعة من المقرر ان يتم تأسيس كلية للشؤون التقنية في جيلان.

## استلام رفات ٤٠ شهيداً إيرانياً مقابل تسليم ٩٩ جثة جنود عراقيين

أرناء: أعلن المساعد الثقافي والإعلامي للقيادة العامة للقوات المسلحة في الجمهورية الإسلامية الإيرانية بأن لجنة التحري عن مفقودي الحرب للقوة ستسلم من المسؤولين العراقيين يوم غد الخميس (١٤) تشرين الثاني في منطقة «شلمجه» الجنوبية رفات ٤٠ شهيداً من شهداء الدفاع المقدس.

وأوضح بأن اللجنة ستقوم بتفيس الوقت بتسليم المسؤولين العراقيين جثث ٩٩ جندياً عراقياً قتلوا أثناء الحرب المروضة.

## انتخاب مسؤول إيراني نائباً أول لرابطة الاتصالات لدول آسيا والمحيط الهادئ

كوالالمبور / أرناء: اختير مدير عام الاتصالات الراديوية لوزارة البريد والبرق والهاتف في الجمهورية الإسلامية الإيرانية السيد حسين ماهيار نائباً أول لرابطة الاتصالات السلكية واللاسلكية لآسيا والمحيط الهادئ وذلك خلال الاجتماع العام السابع للرابطة الذي بدأ أعماله أمس الثلاثاء.

## تقليص فترة تنفيذ مشروع ايصال الغاز الإيراني إلى تركيا

تبريز / أرناء: أعلن المهندس محمد نجاد مساعد وزارة النفط ان الفترة الزمنية لتنفيذ مشروع ايصال الغاز الإيراني إلى تركيا تقلصت من ٣ سنوات إلى سنتين.

وأضاف في حديث له في تبريز: إيران استجابت لطلب الحكومة التركية بتنفيذ للمشروع في فترة زمنية قياسية قصيرة.

وقال: ان شبكة الانابيب ستوصل بعد سنتين حقول الغاز الإيرانية إلى الحدود التركية. وقال أيضاً: بدأت من جهة أخرى أعمال ايصال خط انابيب الغاز التركياني إلى إيران والمتوقع ان ينتهي لنجاز المشروع في اقصر فترة قياساً بالتقديرات المرسومة. خط انبوب الغاز التركياني إلى إيران بطاقه ٢٠ مليون مترمكعب من الغاز يومياً.

## قريباً.. مناورات بحرية إيرانية في الخليج الفارسي وبحر عمان



زاهدان / أرناء: أعلن جيش حرس الثورة الإسلامية في محافظة سيستان وبلوچستان بأن مناورات «بيروزي ٧» البحرية ستقام في مياه الخليج الفارسي وبحر عمان تزامناً مع اسبوع التعبئة ويوم القوة البحرية.

## اعدام ومخطف طائرة البوينغ ٧٢٧ الإيرانية

طهران / أرناء: نفذ حكم الاعدام بحق «غلام رضا وحيدجو» مختطف طائرة نقل الركاب الـ (٧٢٧) التابعة للخطوط الجوية الإيرانية التي قام عام ١٩٨٤ بخطف الطائرة بينما كانت في رحلة داخلية بين مدينتي طهران وبوشهر.

وكان «وحيدجو» هدد بعد خطفه الطائرة بتفجيرها بقنبلة كانت مخبأة في حقيبته اليدوية ولجأ الطيار على تغيير مسيرها والهبوط في مطار قطر حيث



## أقا زاده يحضر الأوبك من رفع سقف الانتاج خلال ١٩٩٧



الاعضاء كما سيحدث كيفية الإشراف والرقابة على عملية إنتاج النفط في المنطقة.

البلدان غير الأعضاء في المنظمة / أوبك/ وبحلول العراق السوق النفطية واستمرار النمو الاقتصادي العالمي في عام ١٩٩٧. وضعية للتنبؤ بالحالة الجوية التي سيكون عليها الشتاء المقبل. وتابع وزير النفط يقول: إن للشركة التي توليها / أوبك/ هي عدم مراعاة البلدان الأعضاء للخصص الانتاجية المقررة لهم وفي حالة عدم وجود مثل هذه للشركة كان يمكن أن تتخذ المنظمة قراراً بشأن تحديد سقف انتاج المنظمة بصورة أفضل.

واستند السيد «أقا زاده» قائلا: إن الاجتماع للبلدان الأعضاء سيبحث الاقتراحات التي تقدمت بها الدول الأعضاء حول الطاقة الانتاجية للبلدان

طهران/ أرناء: أعلن وزير النفط في الجمهورية الإسلامية الإيرانية بأن على منظمة البلدان المصدرة للنفط / أوبك/ أن تتوخى الحذر خلال اجتماعها القادم بشأن رفع سقف انتاجها لعام ١٩٩٧.

وقال للمهندس «غلام رضا آقا زاده» في حديث مع مراسل / أرناء/ على وزير النفط / أوبك/ أن لا يجعلوا الانتاج الجاهل للسوق النفطية لهذا العام (١٩٩٦) كمعيار يحدون على ضوئه سقف الانتاج لعام ١٩٩٧. لذا تقع عليهم مسؤولية العمل بحذر من أجل مصلحة المنظمة والسوق العالمية للنفط.

وأضاف: من الأسباب التي تستدعي أن تكون حذرين في هذا المجال هو انتاج

## ١٢٠ مليون دولار عائدات إيران من الخدمات الجوية خلال العام المنصرم

تلك العائدات على عمليات تنفيذ مشروع مطار الإمام الخميني الدولي (جنوب طهران) و (١٨٠) مليار ريال لشراء أجهزة الرصد الجوي وتوسيع لطارات في أنحاء البلاد المختلفة.

وتوقع أن يتم تدشين للرحلة الأولى من مطار الإمام الخميني الدولي الذي يستوعب (٤) ملايين مسافر العام القادم.

وأوضح رئيس منظمة الطيران المدني الإيراني أنه سيتم في كانون الأول القادم تدشين برج مطار طهران الدولي (٣٠) جهاز رصد جوي بمختلف مطارات البلاد بلغت تكاليفها ١٠٠ مليار ريال.

أكد بأن عمليات تحديث وتوسيع قاعات انتظار المطارات لاستقبال أكبر عدد ممكن من المسافرين والطائرات وتوسيع المدرج مستمرة على قدم وساق.

وأشار بأن عملية نقل المسافرين عن طريق الأسطول الجوي شهدت نمواً بنسبة ٣٠٪ منذ بداية الخطة الخمسية الأولى عام ١٩٨٩ حيث وصل إلى (٩/٢) مليون مسافر نهاية عام ١٩٩٣ ومن المتوقع أن يصل العدد إلى (١٧) مليون مسافر حتى نهاية الخطة الخمسية الثانية.

الطيران المدني على تأمين احتياجاتها من العملة الصعبة حيث استقبلت أكثر من (٨٧) ألف رحلة من الخدمات التي تقدمها المنظمة أي بزيادة ١٧٪ مقارنة مع عام ١٩٩٤.

وقال: إن منظمة الطيران المدني قدمت خلال العام الماضي خدماتها لـ (٣٧٩) ألف رحلة داخلية عابرة واستثنائية.

وأضاف السيد «شاهراغي» أنه تم هذا العام صرف (٢٤٠) مليار ريال من

طهران/ أرناء: أعلن رئيس منظمة الطيران المدني الإيرانية بأن العائدات التي تجنيها للمنظمة جراء الخدمات الجوية التي تقدمها للطائرات الخاصة بغيرها من الأجواء الإيرانية ارتفعت إلى (١٢٠) مليون دولار خلال العام الماضي مقارنة بـ (٥) ملايين دولار بداية الخطة الخمسية الأولى عام ١٩٨٩.

وقال السيد «علي شاهراغي» في تصريح أدلى به لوكالة / أرناء/ بأن الزيادة في العائدات ساعدت منظمة

## بحث مجالات التعاون بين سورية وإيران في القطاع النفطي

دمشق/ أرناء: استقبل وزير النفط والثروة المعدنية السوري سماء الدين السيد هادي نجاد حسيقيا معاون وزير النفط في الجمهورية الإسلامية الإيرانية والوفد المرافق له. ودار البحث في الاجتماع حول نشاطات قطاع النفط والغاز في سورية والاهتمام بتطوير العلاقات التعاون القائمة من خلال التعاون المشترك سواء في مجال استكشاف النفط والغاز أو في مجال التكوير وتنفيذ المشاريع المشتركة.

تطوير الصناعة النفطية في كلا البلدين الصعيدين.

من جانبه أكد السيد معاون وزير النفط رغبة الجمهورية الإسلامية الإيرانية في دعم أوضاع التعاون القائم بين البلدين بما يحقق للصناعة المشتركة لكلا البلدين.

كما جرت بعد اللقاء مناقشات فنية لوضع صيغة عملية للتعاون في المجالات النفطية كافة.

السياحة بين إيران وإيران وإيران... (Text continues with details of the meeting and cooperation in the oil sector).

## بعد معاناة دامت سنوات جراء أصابته بالأسلحة الكيميائية استشهاد أحد قادة ألوية الجيش وتسيب مهيب جثمانه في أصفهان

اصفهان/ أرناء: تم تشييع جثمان الشهيد العميد «محمد جعفر نصر أصفهاني» قائد اللواء الأول في فرقة (٧٧) (فأمن الأمة) أمس الثلاثاء في أصفهان حيث شاركت جموع غفيرة من مواطني هذه المحافظة في مراسم التشييع التي بدأ من ساحة «فيض اصفهاني» حتى مقبرة الشهداء حيث وري التراب إلى جوار شهداء الثورة الإسلامية والدفاع للقدس.

ولد الشهيد عام ١٣٣٩ هـ. ش في أصفهان وبذل للثورة العسكرية لجيش الجمهورية الإسلامية بعد انتهائه للخدمة العسكرية الإلزامية وكان الشهيد قد شارك في مختلف العمليات العسكرية طوال فترة الدفاع للقدس والتضدي لعداء الثورة في كردستان وبعد معاناة دامت سنين أثر أصابته بالأسلحة

الكيميائية نال درجة الشهادة الرفيعة جرائه.

وقال قائد القوة البرية لجيش الجمهورية الإسلامية خلال هذه المراسم بأن الشهيد «نصر أصفهاني» كان قد سجل حضوراً قاعلاً في الجبهات طيلة سني الحرب وما بعدها رغم أصابته بالأسلحة الكيميائية.

وأضاف العميد «محمد دانيش» بأن الشهيد كان مثلاً للتقوى والتواضع وكان قد قضى عامه الأخير في المناطق الجنوبية الحارة جنوب البلاد فكانت له الأول فرقة (٧٧).

هذا وقد حضر مراسم التشييع آية الله ظاهري ممثل ولي الفقيه وإمام جمعة أصفهان وقائد القوة البرية لجيش الجمهورية الإسلامية وقائد قوى الأمن الداخلي في أصفهان.

بجانب تشييع جثمانه... (Text continues with details of the funeral and the impact of chemical weapons).

## مسؤول رابطة المسلمين الإيطاليين يندد بإجراءات الحكومة في تفتيش المساجد

روما/ أرناء: احتج مسؤول رابطة المسلمين الإيطاليين السيد محمد أنور دلجان، على حكومة وشرطة وقضاة بلاده بسبب تفتيش المساجد.

أكدت تلك صحيفة «لا ريبوبليك» وأشارت إلى أن السيد دلجان اعتبر في كلمة القاء بمناسبة افتتاح للمسجد الكبير في مدينة «تورينو» تفتيش للمساجد بجهة البحث عن العناصر للتنمية لا يسمى بمجاسم «الرهاب» اهات كلاً ما كان الإسلامية للقسمة مطالباً بالسؤولين الإحتبار من المسلمين هناك بصورة رسمية.

وأكدت الشرطة الإيطالية قد اعتقلت مؤخراً (٢٢) مواطناً من جنسيات إسلامية مختلفة بتهمة الانتماء لمجاميع

درهابية، كما قامت بتفتيش عدد من المساجد في تورينو.

وتنقلت الصحيفة عن السيد أنور دلجان وهو سوري الأصل، قوله: إن تفتيش المساجد يهدد الحريات الدينية ويهدد الأمن.

في هذه الجولة... (Text continues with details of the protests and the impact of the government's actions on the Muslim community in Italy).

## على هامش الاجتماع الأول لوزراء خارجية البلدان المطلة على بحر الخزر

### د. ولايتي يتحدث مع رئيس جمهورية تركمنستان ووزيري خارجية روسيا وكازاخستان

● يشارك في الاجتماعات: بريماكوف، التناوب بين طهران وموسكو بنساء ومتواصل  
● د. ولايتي: الاجتماع خطوة هامة وإيجابية على طريق تعزيز الصداقة والتعاون بين بلدان حوض الخزر



طهران/ أرناء: التقى وزير خارجية الجمهورية الإسلامية الإيرانية الدكتور علي أكبر ولايتي في عشق آباد أمس الأول الاثنين رئيس جمهورية تركمنستان السيد «صفر مراديايوف».

واعتبر الدكتور «ولايتي» الاجتماع الأول لوزراء خارجية الدول المطلة على بحر الخزر الذي سيعقد عشق آباد خطوة هامة وإيجابية لتنظيم وإعداد إطار مناسب لتحويل هذا البحر إلى منطقة للصداقة والسلام والتعاون.

وأضاف وزير خارجية إيران بأن المشاركة الفعالة للدول المطلة على بحر الخزر في اجتماعات موسكو وطهران وعشق آباد تدل على عزيمتها الراسخ على استثمار مناسب ومنطقي للثروات البحرية وللأمن والسلام والتعاون.

وأكد الدكتور «ولايتي» ضرورة الإسراع في تعيين نظام قانوني لبحر الخزر مشيراً إلى علاقات الصداقة والتعاون الوثيق بين إيران ودول المنطقة ومعتبراً تطوير التعاون الاقتصادي خطوة مؤثرة نحو تحقيق العلاقات الثنائية وتعزيز الأمن والاستقرار.

من جانبه قال الرئيس «مراديايوف» أن بحر الخزر يعود لجميع الدول الساحلية التي يملكها إيجاد أرضية للاستفادة من ثرائه من البحر وذلك عن طريق التفاهم والتعاون بعيداً عن تدخل الأجانب.

وأشار الرئيس التركماني إلى جهود السلام التي تبذلها إيران للمساعدة على إقرار الأمن والسلام في أفغانستان قائلا: إن العالم جمع يري بأن إيران تريد السلام والاستقرار لأفغانستان والمنطقة.

من جهة أخرى قال وزير خارجية روسيا السيد «يوجيني بريماكوف» بأن التعاون بين طهران وموسكو بناء ومثمر لحل القضايا في منطقة الشرق الأوسط الحساسة ودعماً إلى تطوير التعاون الثنائي بين البلدين.

ووصف «بريماكوف» أثناء لقائه وزير الخارجية الإيراني الدكتور «ولايتي» أن التعاون الوثيق بين الدول المطلة على بحر الخزر في مجالات النفط

والغاز وللأمن البحرية وصيد الأسماك والحفاظ على البيئة يأتي في إطار ضمان المصالح الوطنية والأمنية لهذه الدول.

واعتبر إقامة الاجتماع الدولي بشأن أفغانستان في طهران بأنه خطوة هامة لإحلال السلام والاستقرار في هذا البلد والحفاظ على الأمن العام لدول المنطقة.

ويحث الجانبان في هذا اللقاء أيضاً سبل توسيع وترسيخ الروابط الودية بين طهران ولتات.

## أصفهاني: موت طفل أصفهاني كل دقيقتين!

لأصفهاني/ أرناء: أعلن تقرير صندوق رعاية الأطفال التابع للأمم المتحدة أنه نظراً لتدهور الأوضاع وللجاعة وللمرض يموت طفل واحد كل دقيقتين.

وأضاف التقرير الذي نشر في عاصمة كازاخستان أن استمرار الحرب يعرض حياة الأطفال للخطر أكثر من غيرهم حيث يشكّل الأطفال ربع ضحايا الحرب في أفغانستان.

وأورد التقرير أن الفجر للسرسة والتعليم غير متاح للأطفال خاصة البنات في أفغانستان الخاضعة لسيطرة الطالبان.

وأعرب صندوق الأمم المتحدة عن استعداده لمواصلة مساعدة أطفال أفغانستان بشرط أن يترك الطالبان حرمان النساء والفتيات من الحضور داخل للجمع والمدرسة.

ووصف وجهات النظر الإيرانية - الروسية حول الأزمة الأفغانية بأنها متعارضة جداً.

هذا وأكد وزير خارجية كازاخستان صباح أمس الثلاثاء خلال استقباله الدكتور علي أكبر ولايتي وزير خارجية الجمهورية الإسلامية ضرورة تعيين نظام حقوقي لبحر الخزر وعلى وجه السرعة وذلك للاستفادة بشكل أفضل من مصادره الغنية.

ووصف السيد «توكليف» عقد أول اجتماع إقليمي بشأن أفغانستان في طهران بأنه خطوة ناجحة لإنهاء الأزمة الأفغانية.

أكد دعم بلاده للجهود التي تبذلها طهران لعقد هذا الاجتماع.

من جانبه قال وزير الخارجية الدكتور «ولايتي» أن التعاون الوثيق بين الدول المطلة على بحر الخزر في مجالات النفط

## في ضوء التعتن الصهيوني المتواصل صف بلدان مجلس التعاون تنكح بأبكانية التطبيع الاقتصادي مع إسرائيل في الوقت الحاضر

عكس المؤتمرين السابقين اللذين عقدا في الدار البيضاء (١٩٩٤) وعمان (١٩٩٥) في لجوء من القنول.

من جهتها كتبت صحيفة «البيان» السعودية أن «الأجواء المصاحبة للمؤتمر الثالث الذي يبدأ أمس في القاهرة لاتع أي مساحة للام في إمكانية قيام تعاون إقليمي».

وأضافت الصحيفة «أن الساعات الأخيرة قبل افتتاح المؤتمر قد شهدت مزيداً من التعتن الإسرائيلي» ومضت تقول «كي يخسر تثن ياهو رهانه لا يبدل عن موقف عربي ولحد في مؤتمر القاهرة يسد الطريق أمام الاختراق الإسرائيلي للمنطقة العربية».

وفي قطر أكت صحيفة «الرأي» أن إسرائيل «صوف تكون الخاسر الأكبر في قمة القاهرة الاقتصادية لأن سياستها هي السبب في عدم الاستقرار وغياب الأمن في المنطقة وهو الأساس الضروري لإقامة أي مشاريع استثمارية محتملة».

وحذرت الصحيفة التي تعكس وجهة النظر الرسمية «أن هذه السياسة الإسرائيلية سوف تجعل حتى الدول العربية التي أقامت علاقات مع تل أبيب تنأى بنفسها عنها وسيؤثر ذلك على التعاون الإقليمي الذي يجب أن يتوقف قرواً ما نامت القضايا السياسية لم تحل».

وقطر وسلطنة عمان هما اللذين العربيان الوحيدان في الخليج الفارسي اللذين أقاما علاقات اقتصادية مع إسرائيل الصهيوني.



دبي/ أرناء: أكت الصحف العربية الصادرة في بلدان الخليج الفارسي أمس الثلاثاء بمناسبة افتتاح المؤتمر الاقتصادي في القاهرة أن التعاون الاقتصادي مع إسرائيل أمر مستحيل قبل الوصول إلى حل للأزمة.

وكتبت صحيفة «البيان» السعودية التي تعكس وجهات النظر الرسمية زيادة حجم صادرات محافظة خراسان من السلع الصناعية (١٥) مليون و (٣١٠) ألف دولار.

وتعتبر للصناعات الغذائية والإبرية (٩) ملايين و (٨٥٠) ألف دولار وصناعة الخدمات الغير قارية (١) مليون و (٢٦٢) ألف دولار بالترتيب أكثر وأقل السلع المصدرة من حيث القيمة.

هذا وتشتمل الصادرات على صناعات النسيج، الألبسة والجلود والكهرباء والالكترونيات أيضاً.

الشيخ محمد صالح المنجد

حياتنا العربية

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

## في الذكرى السنوية لوفاة العلامة الطباطبائي

### عن مؤلفي المجلد (٢٢) عالمين يدي الميزان

خالد توفيق



أهمية القرآن ينظر الاختيار فان عملا أساسيا لم يتجز حتى الآن إلا أن نهض العلماء في المستقبل بحوث حول القرآن.

● ماذا تفرح للافاضة من «الميزان» في المحافل العلمية الحوزوية والجامعية؟

■ عندما كنت أنظر إلى أفراد مثل جماعة فرقان وما كانت تغلبي به الشباب من أفكار

هذا الشكل عهد لي السيد - ترجمة بقة للجلدات، وهنا ينبغي الإشارة إلى نقطة مؤكدا، أن تكلفي من قبل السيد - ترجمة بقة جللته الضيف لم يكن معناه أن ترجمي أفضل عن سواي، كما أن السيد لم يكن يتضمّن من ترجمات الآخرين، وهذه من الخصائص (الإخلاص) للمرحوم العلامة الطباطبائي، إذ لم يكن يذكر أي إنسان بسوء.

لقد دامت علاقتي معه (٢٥) سنة لم اسمعه في أناته يذكّر أحدا بسوء، سوى الدم الذي كان يصدر منه أراه بلاط الشاه والنظام الطاغوتي، ولم يكن يظهر عيب أي إنسان.

لقد استغرقت الترجمة (٢٣) سنة، حيث كنت أترجم في السنة جلجلين، ثم تستغرق مقابلة كل جلد مدقشهرين.

أما بشأن للجلدات الاتي عشر التي عهد ترجمتها لي فيها بعد (أغلبها) كان قد ترجم من قبل آخرين ثم طلب الطباطبائي إلى السيد مؤسسي هملاني أن يعيد ترجمتها (أحسنت بعد أن اتيت من مقابلة ثلاثة جلدات منها مع السيد الطباطبائي، أنه لم يعد يركز على الأكل العلمية، حتى قال لي: لا أذكر - منها - شيئا).

وسبب ذلك أنه عندما ذهب لي لندن للملاح، بدأت ذاكرته تقل تدريجيا بفعل الدواء الذي وصف له، للحيلولة دون ردة أعضاء البدن. لذلك قلت له أنه من الأفضل أن لا تكلّفه عناء التطبيق بين الترجمة والأصل - وأن أقم بذلك مع السيد شرب زنده دار - فاجاب: حسنا جانا.

أما أسلوب التطبيق فقد كان بالطريقة التالية: يسك السيد الطباطبائي تفسير الميزان بـ «الأصل» - وأقرأ الترجمة، وهو يارس الضيف. لقد كان يدعو باستمرار ويقول لي: أن العناء الذي يجتمعت في هذه الترجمة، أن أترجم مثله في كتابي التفسير - الذي أريد أن أخلص إليه، أن جميع جلدات التفسير ترجمت تحت إشرافه باستثناء

كرمان الذي كتب إليه من السجن هذا الشأن، في كان من - العلامة - مراعاة للادب إلا أن استأذنتي بالقول: السيد الموسوي! اجزي في أن أعهد للجلجلين (١٩، ٢٠) إلى السيد جوتي كرماني؟ قلت في جوابه: الأمر إليك، أعهد إليه ذلك كما تشاء.

هذا الشكل عهد لي السيد - ترجمة بقة للجلدات، وهنا ينبغي الإشارة إلى نقطة مؤكدا، أن تكلفي من قبل السيد - ترجمة بقة جللته الضيف لم يكن معناه أن ترجمي أفضل عن سواي، كما أن السيد لم يكن يتضمّن من ترجمات الآخرين، وهذه من الخصائص (الإخلاص) للمرحوم العلامة الطباطبائي، إذ لم يكن يذكر أي إنسان بسوء.

لقد دامت علاقتي معه (٢٥) سنة لم اسمعه في أناته يذكّر أحدا بسوء، سوى الدم الذي كان يصدر منه أراه بلاط الشاه والنظام الطاغوتي، ولم يكن يظهر عيب أي إنسان.

لقد استغرقت الترجمة (٢٣) سنة، حيث كنت أترجم في السنة جلجلين، ثم تستغرق مقابلة كل جلد مدقشهرين.

أما بشأن للجلدات الاتي عشر التي عهد ترجمتها لي فيها بعد (أغلبها) كان قد ترجم من قبل آخرين ثم طلب الطباطبائي إلى السيد مؤسسي هملاني أن يعيد ترجمتها (أحسنت بعد أن اتيت من مقابلة ثلاثة جلدات منها مع السيد الطباطبائي، أنه لم يعد يركز على الأكل العلمية، حتى قال لي: لا أذكر - منها - شيئا).

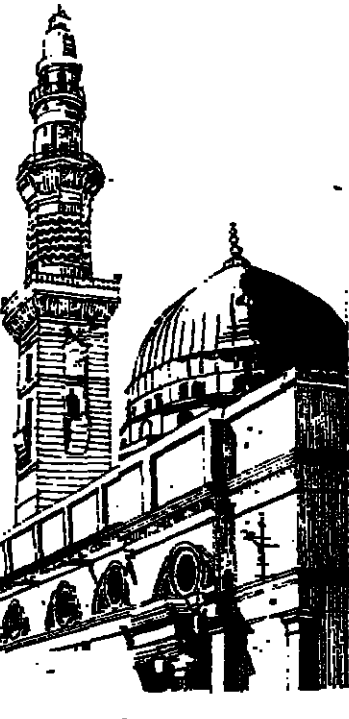
وسبب ذلك أنه عندما ذهب لي لندن للملاح، بدأت ذاكرته تقل تدريجيا بفعل الدواء الذي وصف له، للحيلولة دون ردة أعضاء البدن. لذلك قلت له أنه من الأفضل أن لا تكلّفه عناء التطبيق بين الترجمة والأصل - وأن أقم بذلك مع السيد شرب زنده دار - فاجاب: حسنا جانا.

أما أسلوب التطبيق فقد كان بالطريقة التالية: يسك السيد الطباطبائي تفسير الميزان بـ «الأصل» - وأقرأ الترجمة، وهو يارس الضيف. لقد كان يدعو باستمرار ويقول لي: أن العناء الذي يجتمعت في هذه الترجمة، أن أترجم مثله في كتابي التفسير - الذي أريد أن أخلص إليه، أن جميع جلدات التفسير ترجمت تحت إشرافه باستثناء

□ □ الله شاهد على ما أقول أنني لم اسمع منه طوال هذه المدة (٢٥) سنة غيبة ولو مرة واحدة، كما لم اسمع منه كلمة في مدح نفسه والتعجب بدنه.

الأرواح، وقد حضرت روحه وطلبت منه أن يدري الأسفار يوميا، فأعزج وقال: تريد أن تصلي، أخعب لي السيد أبي ليدرك الأسفار.

يذكر أن السيد لهي أعطى الشخص المذكور درسا في الأسفار عدة أيام، ثم ذهب للأسفار!



أخبره للأستاذ، فقلت له: أحضر روح أبي، قام بأحضرها وبعد مجموعة من الأسئلة والأجوبة بقيت من صفة فعله، فقلت له أسأله: هل هو راض من أولاده أم لا؟ سأله فأجاب لي: كلاً كانت راضيا خصوصا عن ولدي في قم. طليت منه أن يسأله عن السبب، فأجاب: لأنه فري جدا ولا يبي شيئا!

عندما وصل المرحوم السيد الطباطبائي إلى هذا الجزء من الرسالة، رفع نظاره وأخذ يمسح الدموع عن عينيه، وهو يقول: فلاز! الله يعلم بأنه ليس لي أي أمل بأعالي (العلمية) ولا أتصور أنها تقع موقع قبول الله.

سطحية ومفاهيم مغلوطة، أبحث تيمم في موقف «مضاد للمبني وللعلماء حينما كنت أنظر ذلك رحت أخشى أن يقع أمثال هؤلاء بقراءة ترجمة الميزان دون فهم وإدراك فيصايرون بالاحتراف من خلال استنتاجات خاطئة، ويمهدون للاستلزامين سبيل الانحراف، لذلك كتبت في مقفلة المجلد الثاني عشر أو الثالث عشر، أنه إلى أن ترجمة التفسير القلبي لامتني أن بالامكان لهذا التفسير أن يقرأ كما تقرأ المجلة والصحيفة والكتاب الروائي بحيث يكون بمقدور أي شخص أن يتناول الكتاب ويقرأه ويفهمه مباشرة. كلاً بل هذا التفسير هو كتاب درسي يحتاج فهمه إلى استاذ.

والآن ما أزال أؤكد على هذه القطعة ذاتها إذ يجب على المحافل العلمية - حوزوية وجامعية وغيرها - أن تعني بتدريسه لطلاب الحوزة والجامعة وأن تدفع في عداد متابعيها الدراسية.

● إذا أخذنا بنظر الاعتبار شمول إبعاد العلامة الطباطبائي وكيف أصبح مائتسا بالقرآن وتوجه صوب التفسير

■ كما تعرفون يترجم البعد الفلسفي والمرافني لدى العلامة الطباطبائي على بعينه الفقه والتفسير. ولكن اجتمعت عدة عوامل دفعت للترجم بالانحياز منها: ميله الخاص، ثم القراء الذي يشعر به على هذا الصعيد وما كان يطلبه منه مجموعة من الطلاب والقبلة في أن يبادر إليه بدروس التفسير هذه العوامل أملت عليه المبادرة إلى التفسير.

● كم كان يعني للتفسير من وقته وما هو برنامجي في كتابه؟

□ يشكل عام لم يكن العلامة الطباطبائي من أهل الزيارات والزوار، فلم يكن يشترك في جلسات الظلة ومجالسهم، بل كان نائب السمي مشغول بالعمل دائما، حيث كان يشترك في مجالس الزوار في أيام وفيات الأئمة فقط.

وعندما كان مشغولا بكتابة تفسير الميزان لا أذكر فيما كان مشغولا بعمل آخر غيره لم لا. وأرى من الضروري أن أذكر نقطة، وهي أن مباشرة آيات القرآن الكريم وتلاوها باليد باستمرار حيث اشتركت في درسه في التفسير والأسفار. [الأسفار: كتاب الحكمة المتعالية لصدر الدين الشيرازي وهو يعد متوجها دراسيا في مادة الفلسفة] ثم استجاب لدعوتي لتناول طعام الغداء في بيتا، وبعد ذلك توطدت العلاقة معه من قرب.

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

أحدث صحفية من ذكرياته مع الطباطبائي وتحتوي في ترجمة «الميزان» للفارسية، أخرجنا أن تقدم مقالاته دالة من إسهاماته بمناسبة الذكرى السنوية لوفاة المرحوم الطباطبائي، خصوصا وأن هذه المقالات تعرض على ألبه الملاحظة العلمية في لفظة الخاطرة الشخصية، وهو - كما تعلم - أسلوب مشوق خلاصة العقل والشعور معا.

● متى بدأت ترجمة تفسير الميزان، وكيف استمر العمل بذلك؟

□ باسم الله الرحمن الرحيم. بعد وفاة آية الله العظمى الرضوي (رضوان الله عليه) كنت قد أتممت دورة في درس البحث الخارج، وبذلك بدأت أفكر بأن أشرع بعمل ما في هذا الوقت طلبي المرحوم العلامة الطباطبائي ونهض لي ترجمته المجلد (١١) -

تفسير الميزان - إلى الفارسية - كان ذلك بختود سنة ١٣٤٢ (١٩٦٢م) وعندما انتهيت من الترجمة التي استغرقت سنة أشهر، حضرت عتمة لمناقشة الترجمة على الأصل صفحة مبعقة: بعد ذلك أوكّل السيد لي ترجمة جلدات التفسير من الجزء (١٣) حتى الجزء (٢٠)، وقد قال: أرغب أن تقوم بترجمة الجلدات الأخرى أيضا. (يعني) الجلدات التي كانت قد ترجمت قبل ذلك من قبل آخرين.

لقد كان السيد الطباطبائي - يريد أن يعهد بترجمة للجلدتين (١٩، ٢٠) إلى السيد جوتي

□ ثمة حقيقة بسيطة في حياة العلامة الرانجل السيد محمد حسين الطباطبائي، تستحق التأمل على بساطتها، خصوصا بعد أن أحيانا ينطلق للاجتماع بالذكرى السنوية لوفاة الطباطبائي التي تصادف هذه الأيام. هذه الحقيقة تتجلى في أن اللغة الأم للطباطبائي هي التركية، وقد تعلم الفارسية والعربية فيما بعد. ولكن تراه مع ذلك كتب شطرا مهما من تصانيفه بالفارسية، والأهم من ذلك أنه كتب جل تأليفه بالعربية، وقد كان تفسير الميزان (٢٠ مجلدات) في طلبه ذلك، تلاه كتابا إيدلية الحكمة، و «نهائية الحكمة»، وهذان تصنيان فلسفيان متمدنان كمنهج دراسي لمادة الفلسفة في الحوزة العلمية بقم، بالإضافة إلى رسالة «الولاية» ورسالة «دعوى والفلسفة الإلهية» ومجموعة رسائله التوجيهية (سبع رسائل).

هذه الملاحظة على بساطتها تكشف عن نباعة متميزة وحضور ذهني، إذ من السهل على الإنسان - ربما - أن يتعلم لغات أخرى على مستوى الفهم والقراءة، ولكن الكتابة بها تحتاج إلى جهد غير يسير.

لقد ظل المجتمع الإيراني محروما من موسوعة قرآنية ضخمة كالميزان تحوي صفوف المعارف التأصيلية والفقهية في المنسوجين العقلي والعقلي، لكونه مكتوبا باللغة العربية، التي أن تبادرت همم بعض الأفاضل لترجمة أجزاء منه إلى الفارسية. ولكن يبدو أن تلك التجارب لم تلق نجاحا كاملا كذلك التي أقيمت محاولة السيد محمد باقر الموسوي الهملاني التي عثت هي الأخيرة، إذ أمضى صاحبها فيها (٢٣) عاما بين يدي الميزان وولفته انتهى فيها من ترجمة الكتاب لتخرج الطبعة الفارسية ضخم حجم العربية.

لم تقتصر الرحلة بين الطباطبائي وموسوي الهملاني على محاولة الترجمة، بل أربط المترجم قبل ذلك وبمدة بمقالة تتلمذ على يد العلامة الطباطبائي، بحيث دامت الرحلة بتمامها (٢٥) عاما كاملة. والشيء الطبيعي أن تحوي ثلاثة مقالة بين تلمذ واستاذ على مدى علاقة عقيدة ونصف الكثير من الذكريات التي تتحرك في الجانبين الشخصي والعلمي. لقد سجل السيد الموسوي الهملاني بضعة

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

## نفاذة وعي

### ٢ مهادت .. في انتظار كليستون !

جلال الانتصاري

في أول مؤتمر صحفي له، حدد الرئيس الأميركي بيل كليستون ثلاث مهام رئيسية في انتظار ولايته الرئاسية الثانية، وهي: ملف الشرق الأوسط أو ما يسمى بعملية (السلام)، والملف البوسني والمعمل على إزاحة صدام.

ومن الغريب حقاً أن هذه الملفات الثلاث هي التي استحوذت على اهتمام الرئيس الأميركي طيلة فترة رئاسته الأولى، ولم يحقق نجاحا حقيقيا في أي قضية من هذه القضايا للطروحة بقوة على ساحة الأحداث.

بل أن كثيرا من المحللين السياسيين يعتقدون بأن إدارة كليستون قد أخفقت، بشكل واضح في معالجة هذه القضايا والتي حاولت الإدارة الأميركية أن تسجل فيها حضورا ملحوظا إلى حد الاستتار، لتميز هيمنتها على المجتمع الدولي، في ظل النظام العالمي الجديد، الذي تروج له الأوساط الغربية والأميركية معجدا، وكأنه خيار البشرية الوحيد، أن لم يكن «نهاية التاريخ» كما حاول التنظير لذلك «فوكوياما» الياباني الأصل الأميركي الجنسية في أطروحة التي تحمل العنوان آف الذكر.

على أن الفترة الرئاسية الأولى لكليستون لا تنطوي على هذه الاخفاقات وحسب، وإنما هناك العديد من مثيلاتها. ولنا هنا بصد استعراض التحديتات التي واجهت أو ما تزال تواجه إدارة البيت الأبيض، ونكتفي بالذكر ببعضها.

ففي القرن الأفريقي والصومال بالذات، تمكن حفاة الصومال من إلحاق الهزيمة المكورة بالقوات الدولية، والتي كانت القوات الأميركية فيها تمثل القتل والقتار والمصعب الأساس. وكان الدرس الصومالي حجة قوية لكليستون ما يزال يحصنها بمزيد من مشاعر الكراهية والأزدراء... ولا تنسى الدور الأميركي المشهور - إلى حد الانحياز - في قضايا الشعوب المقهورة، وخاصة فيما يتعلق بقضايا المسلمين في البشيان وكشمير والعراق وفلسطين وجنوب لبنان، والجزائر وبورما... الخ.

وإذا ما نسقنا وراء التبرير القاتل بأن جزءا كبيرا من اخفاق إدارة كليستون في معالجة هذه الأمور يعود أساسا إلى عدم اكترات كليستون بها، في الوقت الذي كان يرمي بكل ثقله، حول القضايا الأساسية ووفق ما تستحقه من أولويات... فإن علامات الاستفهام تظل قائمة، وماذا حقق كليستون من نجاح حقيقي، على تلك الأصعدة؟

وهذه عملية التسوية تتعرض إلى اهتزاز شديد، وتهدد حقيقي بوشك أن ينسفها من الأساس، ولم يكن مصدور التهديد هذه المرة قادما من موقف الحالة الإسلامية المضادة (أو كما يخلو خاتن هذه الأمة عرفات أن يسبها بالآرهاب يوم كان يردد بلا خجل أو حياء حديثه للمرجع حول (سلام) الشجعان) وإنما يأتي من داخل اطراف التسوية، ومن الطرف الصهيوني نفسه.

فبعد وصول تن ياهو إلى الحكم، والتصرحات والمواقف المدعومة بمبارسات على الواقع لتأصب الآ في خاتمة المرحلة والانتصاف على بشود اتفاقيات أوسلو، وبني تفسيرات متعسفة وتعميلية لتلك البشود أو انتهاكها بشكل صريح.

ويظهر من ينظر أن سياسة تن ياهو وحده هي المسؤولة عن كل ما تعرض إليه عملية التسوية من تعجبات، قد تؤدي بها إلى الأجيال الكامل والعودة إلى مرحلة العفر، حيث كل التوقعات تفسى مفتوحة وفي مقدمتها نشوب حرب وخاصة بين سورية والكيان الصهيوني، الذي شرع يقرر صولة الحرب، منذ فترة. أن تن ياهو ليس سوى حلقة متقدمة ونوعية أن لم يكن واجهة صارخة للتوجه الصهيوني التقليدي. ولعل خير دليل على ما تقول أن راين (بطلي) السلام أو (شهيد) كما يطلق عليه بعض المهزومين لم يكن - في حقيقته - أقل تطرفا من خلفه تن ياهو، ولكل يتذكر سجله الخافل في ارتكاب الجرائم ضد أبناء فلسطين، سواء قبل ولادة الكيان الصهيوني عام ١٩٤٨ أو بعده!

والكل يتذكر. وقد شاهدته للملايين كيف أنه أحجم في البداية عن مصافحة عرفات... خلال الاخطاء الذي جرى في حديقة البيت الأبيض، برعاية كليستون عام ١٩٩٣، وكيف أن راين ظل واجها بوجه عرفات، ولم تفر شفته حتى عن ابتسامة تقتضيها للمجاملة! في حين ملأت وجه عرفات ابتسامة عريضة... لكنها بلهاء!

ثم أن راين هلك، وقد ترك وراءه العديد من القضايا الملغلة، ومن أهم تلك القضايا المعلقة من زمن راين هي قضية استحباب القوات الصهيونية من مدينة الخليل، كما نصّت عليه اتفاقيات أوسلو وتوباها...

ورغم الجهود المبذولة التي بذلتها اطراف التسوية الأخرى لم يحقق أي تقدم ملموس على هذا الصعيد، أن تم تجه أمور هذه المدينة المقدسة إلى التصعيد للخييف، بسبب الممارسات الصهيونية الرسمية والتي تدفع جماعات التطرف اليهودي إلى واجهة للشككة، بغية خلط الأوراق، والتوظيف الدعائي لأرب تن ياهو وكل التيارات اليهودية التي لا ترضى أي جوي وراء السلام، ناهيك عن أنها لا تؤمن فيه في قرارة نفسها، وتؤمن بشيء واحد هو «إسرائيل الكبرى» من النيل إلى الفرات، ولا تسمح لأي كان بالتنازل عن أراضي «إسرائيل» و«السامرة»، كما نصّت عليها تعاليم التوراة والتلمود! ولشرب الآخرون من ماء البحر!!

أما على صعيد القضية الاساسية الثانية، وهي ملف البوسة والمركب فمن المعروف أن الإدارة الأميركية ساهمت بشكل أساسي في تدعيم الشعب البوسني المسلم وقد لعبت دور شاهد الزور في عمليات الإيابة والاختصاب والتعريق.

وقد تجلّى الموقف الأميركي من مسألة البوسة في عقد اتفاق دايتون، والذي كان فيه للمسلمون هم الخاسر الأكبر... فيا فارت الاتفاقية منطق الاحتلال والعنوان والجريمة كاسر واقع... وأكثر من ذلك بارت إدارة كليستون إلى مباركة للمحتفي الصرب، وغض النظر عن كل جرائمهم بحق الانسانية. وما يزال جرمو الحرب يسرحون ويسرحون... ويتطاولون بلا رادع... ولا ملاح... ولا حتى ادنى اعتراض حقيقي وجاد. وحينما تقول (حقيقي) و(جاد) لأن كل ما صدر من إدارة كليستون لم يكن حقيقيا أو جادا، بقدر ما كان ضحكا على الدقون... وقرأ للرمادي الميون!

وكثيرا هي المقارقات التي تنجح بها الموقف الأميركية في هذا الموقف، وليس الموقف للشهد والمثير للاستغراب من نائب، وزير الدفاع البوسني حسن ستجشن والذي أصرت الإدارة الأميركية على إقالته من منصبه، لا لجرم ارتكبه، لا لسبب وجيه مقنع، سوى أن هذا المسؤول المسلم ذو علاقة جيدة بإيران الإسلام!!

وهذا الموقف ليس الا غيض من فيض... وهناك عشرات المصاديق التي تؤكد على أن أميركا كانت تكيل بكياها!

أما ثالثة الاتي، فهي عودة نعمة التعامل مع صدام بالانحاء الذي يوحي أن إدارة كليستون مصممة على إزاحة طاعية العراق. وهذا الحديث هو عود على بدء. إذ طالما سمعه الآخرون. في حين أثبت الأيام أن ديكتاتور بغداد لم يستطع اغراضه بعد، فهو ما يزال يستخدم بمثابة «الفرقة» لبعض دول المنطقة، وخاصة تلك التي يراد لانتزاعها من جهة، وتعزيز الهيمنة الأميركية أكثر فأكثر.

لنا بحاجة إلى مزيد من الوقت لكي يكشف الجميع مدى زيف ادعاءات كليستون الجندية - القديمة، وأظلم الظن أن لا جديد تحت الشمس... وكل ما يقال هو للاستعلا، مع إمكانية حدوث تحرك في اللقائات... ولكن ستكون النتيجة على حساب المسلمين في كل الأحوال...

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد

الشيخ محمد صالح المنجد



## اجتماع متق اباد يشدد على حتمية وأهمية وضع اطار قانوني.. تامة

تخطو خطوات عملية أخرى في هذا المجال وحول الجهود المبذولة للتوصل إلى وضع قانوني لبحر الخزر قال الدكتور ولايتي: حققنا نجاحات في هذا الصدد ويجب أن نجعل هذه النجاحات أساساً ومركزاً للخطوات اللاحقة مضيفاً بأن اجتماع المستشارين القانونيين الخمس دول في طهران والاجتماعات الأخيرة لمساعدتي وزراء الخارجية في موسكو وطهران قد حققت تقدماً ملحوظاً في تهيئة الوثيقة المتفق عليها والتي تعتبر أساس أعمال جاستنا هذه وفي حال وضع اللامسات الأخيرة وإكمال هذه الوثيقة تكون قد خطونا خطوات متقدمة بالاتجاه الصحيح.

وذكر أن ما حققته اجتماعات طهران / موسكو قال الدكتور ولايتي: نتفق بأن هذا الاجتماع - عشق اباد - وأعماله التمهيدية دليل على إدراك الجميع لضرورة حل القضايا والمشاكل العالقة والوصول إلى صيغة مشتركة تقبلها جميع الأطراف عن طريق المباحثات وعلى أساس التوازي الحسنة. وأضاف وزير الخارجية الإيراني قائلا بأن طهران تجد نفسها ملزمة وبشكل كامل باحترام جميع الأهداف المشتركة وهي تحل عن استعدادها للمشاركة الفعالة في الجهود المبذولة لتحقيق أهداف الاجتماع، باعتبارها توفر الرفاهية ليس للشعب الإيراني فحسب بل لجميع شعوب المنطقة كما تعتبر مصريرة لتوفير الأمن والسلام وسمو أجندتنا القادمة.

وعلى امتداد أعمال هذا الاجتماع تلا مساعد رئيس الوزراء وزير الخارجية التركماني السيد «بيوريس شيخ مرادوف» هذه الرئيس التركماني السيد «صفي مراد نيازوف» إلى المشاركين في هذا الاجتماع والذي اعتبر فيه انعقاد اجتماع وزراء خارجية الدول المطلية على بحر الخزر دليلاً على ما حققته اجتماعات طهران / موسكو قال الدكتور ولايتي: نتفق بأن هذا الاجتماع - عشق اباد - وأعماله التمهيدية دليل على إدراك الجميع لضرورة حل القضايا والمشاكل العالقة والوصول إلى صيغة مشتركة تقبلها جميع الأطراف عن طريق المباحثات وعلى أساس التوازي الحسنة. وأضاف وزير الخارجية الإيراني قائلا بأن طهران تجد نفسها ملزمة وبشكل كامل باحترام جميع الأهداف المشتركة وهي تحل عن استعدادها للمشاركة الفعالة في الجهود المبذولة لتحقيق أهداف الاجتماع، باعتبارها توفر الرفاهية ليس للشعب الإيراني فحسب بل لجميع شعوب المنطقة كما تعتبر مصريرة لتوفير الأمن والسلام وسمو أجندتنا القادمة.

## الرئيس رفسنجاني: السلام

### لا تولده هراب.. تامة

وأشاد الرئيس «رهباني» خلال مباحثات إجرائها أمس الأول الاثنين مع النائب الأول للرئيس الإيراني الدكتور «حسن حبيبي» بالجهود للتوصل إلى تبيد لها إيران لتخفيف حدة التوتر في أفغانستان وقال: أن الحكومة الأفغانية تسعى إلى حل للمشاكل الحالية بالتعاون مع جميع الأحزاب والفصائل وتوفير الأرضية لقرار سلام شامل.

بيد أنه قال النائب الأول للرئيس رفسنجاني: أن استمرار الأزمة في أفغانستان يقضي بمصالح هذا البلد ويعرض الأمن الإقليمي والعالمي للخطر. وأعلن الدكتور «حبيبي» معارضته لسياسة العدوانية لجماعة طالبان في أفغانستان واستعداد إيران للسلامة على حل الأزمة الأفغانية خلا سياسياً كطرف وحيد لاتخاذ أفغانستان.

وأعرب عن أمله بأن يسفر التعاون بين دول المنطقة ودعم الأمم المتحدة ومنظمة المؤتمر الإسلامي عن حل عاجل لازمة الأفغانية.

يذكر أن رئيس جمهورية أفغانستان قد وصل طهران يوم أمس الأول الاثنين على رأس وفد سياسي واقتصادي، وهو في طريقه إلى العاصمة الإيطالية (روما) للمشاركة في المؤتمر العالمي لمنظمة الأغذية والزراعة (فاو).

## التمك بالتقاليد ورسوم ... تامة

طهران، ذات يوم حملت لوحات إلى الشوارع لإيعابها، وقد قادني ذلك إلى إحدى الأديبات الفنية، تعرفت هناك على أستاذة منهم الفنان بهزاد والفنان كريميان وآخرين، وبدأت العمل في تلك الاعيادية بتوصية من الأستاذ بهزاد.

كانت تلك المرحلة فرصة جيدة تزيد من المطالعة والدراسة والتعرف الأكاديمي على القضايا الفنية. وبعد الانتخابات التي شاركت فيها توليت بعض المهام الفنية وبعد فترة كنت أستاذاً في مدرسة كمال الملك للفن. ثم عدت إلى مهديان موقفاً من قبل المدرسة فاستمرت نشاطاً فنياً مكثفاً ودرست المحلية الرفيعة.

والآن حالياً عن طريق الرسم والتدريس أحاول الحفاظ على كل ما هو أصيل وذاتي. وأسعى إلى صيانة القيم المحلية الرفيعة.

## الخا: مخزونات الحبوب دون مستويات.. تامة

للمعلومات وتحديثها بهدف تحديد مدى الرقعة التي ينتشر فيها نقص التغذية المزمن ودرجته. وكشفت منظمة الأغذية والزراعة أيضاً في هذا الصدد عن ملصق خاص يوضح لأول مرة خارطة انتشار نقص التغذية لكل بلد، كما يوضح التوزيع الإقليمي لحالة نقص التغذية والمناطق التي تعاني فيها الأطفال من آثاره.

وفي مقدمة لهذه الدراسة أكد المدير العام للمنظمة أن نصيب الفرد من الأغذية استمر بصورة إجمالية في الارتفاع في البلدان النامية. وقال الدكتور ضيوف: «لقد حصل تحسن بدرجة أكبر، إذ أن عدد الأشخاص الذين لم توفر لديهم فرص الحصول على الأغذية كان أقل في الفترة ١٩٩٠-١٩٩٢ منه قبل ٢٠ عاماً وذلك بالرغم من الزيادة الباقية ١/٥ مليار نسمة في عدد سكان البلدان النامية منذ تلك الفترة قد انخفض عدد الأشخاص المحرومين من فرص الحصول على الغذاء من ٩١٤ ملايين نسمة في الفترة ١٩٧١-١٩٧٢ إلى ٩٠٦ ملايين نسمة في الفترة ١٩٧٩-١٩٨٠ وال ٨٤١ مليون نسمة في الفترة ١٩٩٠-١٩٩٢، غير أن هذا الرقم لا زال مرتفعاً جداً للفترة ١٩٩٠-١٩٩٢ حيث أن شخصاً واحداً من أصل خمسة أشخاص في البلدان النامية يعاني من نقص التغذية.

من جهة أخرى، أشارت الدراسة إلى أن الإنتاج من عدة أصناف غذائية مهمة مثل الجوز والدرنات والبقوليات والفواكه قد سجل ركوداً أو انخفاض في معظم البلدان النامية.

وذكرت نشرة «توقعات الأغذية» في عددها الأخير أنه رغم بعض التحسن في الكميات المتوفرة من الغذاء فإن حالات نقص الأغذية متواصلة في بلدان العجز الغذائي ذات الدخل المنخفض وترجع ذلك في أغلب الحالات إلى الحروب الأهلية وللأوضاع الريفية أو الفيضانات. وأوضحت النشرة المذكورة أن الوضع الغذائي قد تحسن لاجلًا في البلدان

هامبورغ/ ألمانيا / أ ب: جعل فراهاد بلادي منذ نحو ٢٥ سنة من بيع الجزر مهنته الخاصة ونشأ لهذا الغرض وكالة خاصة في هامبورغ في ألمانيا تباع سنوياً نحو ثلاثين جزيرة يتراوح سعر الوحدة منها ما بين ثلاثين ألف دولار و ٤٠٠ مليون دولار.

ويقول فراهاد بلادي (٥٢ سنة) صاحب ومدير شركة «بلادي للجزر الخاصة» أن «من يستطيع شراء سيارة

## رئيس مجلس الشعب

### الصيني يبدأ .. تامة

لرئيس الجمهورية الدكتور حبيبي، وسيقدم الضيف بوضع أكيل من الزهور على ضريح الاسم (الراحل) (سره) مؤسس الجمهورية الإسلامية الإيرانية وسيزور كذلك متحف للجمهوريات والعالم التاريخية والأثرية في أصفهان.

وقد تبادل البلدان خلال السنوات الأخيرة عشرات الوفود على طريق تنمية العلاقات الثنائية بينهما. يذكر أن قيمة التبادل التجاري بين البلدين تبلغ ٥٠٠ مليون دولار سنوياً.

## مسؤول رابطة المسلمين

### الإيطاليين.. تامة

الشرطة دخلت المساجد بأحدثها منتهكة بذلك حرمة الأماكن المقدسة للمسلمين. وأشار السيد أنور داجان إلى أن «الأرهاب الإسلامي» من مقتعات الغرب وقال: لا وجود لخارجية إسلامية للإرهاب الإسلامي. لقد شاهدنا خلال السنوات الأخيرة أرمباب الصرب والكروات وجرائمهم ضد النساء والأطفال لكن أحداً لم يجر على التحذير عن أرمباب الكاثوليك أو الأرثوذكس.

واستطرد يقول: لسنا بمصد الحديث عن اعتقال الشرطة الإيطالية للأشخاص وماذا كانت تمتلك الدلائل لذلك أم لا، بل أن ما يهمنا هو أن الإسلام ثاني دين في إيطاليا لاكتنا كمسلمين لا نتمتع بحقوقنا.

وقال السيد أنور جاجان: أن المسلمين مطالبون بتأسيس مقابر إسلامية وتخصيص مواد غذائية للعوائل الفقيرة وتخصيص زمان لأداء مراسم العبادة اليومية وصلاة الجمعة للعمال المسلمين ومنحهم إجازة في المناسبات الإسلامية والاستفادة من (٥٠٠٨) من الضرائب التي يخصصها القانون الإيطالي للبرامج الدينية.

يذكر أن الإسلام هو الدين الثاني في إيطاليا حيث يوجد فيها أكثر من مليون مسلم.

## تجارة مثيرة وغريبة على اعتاب القرن ٢١

## بائع جزر يشق طريقه بين الامواج بحثاً عن الاموال !

قادر على شراء جزيرة. ويبلغ سعر الجزيرة الأرخص لديه نحو ثلاثين ألف دولار وهي تقع في بحيرة الحوت في استكتندا الجديدة في كندا وتبلغ مساحتها نحو ٦٥٠٠ متر مربع.

هامبورغ نحو عشرة موظفين. وقد فتحت فرعاً في هاليفاكس في كندا. أما البضاعة المعروضة للبيع فهي عبارة عن ٤٠٠ جزيرة موزعة على مختلف اصقاع العالم.

والأسعار تتراوح حسب الموقع وللتأخر: عشرة ملايين دولار تكفي لشراء جزيرة تبعد نحو كلم عن شواطئ إيطاليا وفيها مرقا وفيلاد. ومن يريد أفضل يدفع ٤٠٠ مليون دولار لشراء قطعة من «الجنة» تدعى بالم أيلند تبلغ مساحتها ١٦ ألف متر مربع مع ثلاث فيلات ولا تبعد عن شواطئ فلوريدا سوى ثمانين متراً.

ويقول فراهاد بلادي أن «الكرة الأرضية تضم نحو مائة ألف جزيرة يوجد منها نحو خمسة آلاف يمكن أن تعرض للبيع. ولنا ابيع سنوياً نحو ثلاثين منها» مشيراً إلى أن رقم أعماله السنوي يتراوح بين «عشرين وثلاثين مليون دولار».

ويحمل بلادي الجنسية الكندية. وهو من مواليد هامبورغ من لب إيراني وأم ألمانية. وقع في غرام الجزر منذ كان طالباً عام ١٩٦٧ عندما عمل وسيطاً لبيع جزيرة في السيشيل بلغ سعرها نصف مليون دولار.

وبعد أن حصل على عموالة محترمة قرر شق طريقه وحده وأسس عام ١٩٧١ شركته الخاصة.

ويتاجر فراهاد بلادي أن لديه نحو ثلاثة ملايين جنيه في العالم، إلا أن الأمر لا يقلقه «لأنه إذا كانت السوق

جنييف / أ ب: يولجيه الجيش السويسري انتقادات شديدة، حتى من قبل وزارة الدفاع، بعد أن قام بعدد من التبريرات لمولجيه عدو داخلي محتمل، أي قمع تظاهرات يمكن أن يقوم بها عاطلون من العمل وفلاحون وعمال في السكك الحديدية ولاجئون، إلى مواجهة هجوم للانفصاليين الإيطاليين الذين يمكن أن يدعموا مؤيديين محليين.

وجرت آخر هذه التبريرات في الأول من تشرين الثاني، وكانت تهدف إلى قمع تظاهرات للفلاحين وعمال السكك الحديدية.

ومنذ حزيران الماضي قامت وحدات في الجيش السويسري بعمليات تدخل همدية ضد عاطلين عن العمل قد يقتحمون مبان عامة، أو ضد لاجئين قد يهاجمون مركزاً تجارياً. كما جرت تدريبات على صد تدخل لجنود من

بإيطاليا في شمال إيطاليا لدعم تظاهرات مؤيديين في كانتون تيسين السويسري المناطق بالاطالية.

ولم يوفق وزير الدفاع أولوف أوجي انتقاداته للانفصاليين غير اللامتن لبعض الضباط وقال أن «هذه السيناريوهات التحسسية أثارت غضبي وقلقني». ورأى أن أهداف المناورات «لا تسد على مهارة وترهين على ضعف الحس السياسي لبعض كوادر الجيش».

وأشارت التبريرات السويسرية على صد غزو من بادنيا احتجاج نائب إيطالي قتله اعتذارات من جانب سويسرا. وخلال الـ ١٤٠ سنة الماضية، وجه للجيش السويسري ٨٠ توبيخاً صدرت بشكل عام أثناء زيارات اجتماعية واستخدم فيها ثمانين مرات أسلحة. وقال أوجي أن «حوادث جنييف يجب ألا تتكرر أبداً».

والجيش السويسري يملك أسلحة

## قضية فساد جديدة تهز الحكومة اليابانية

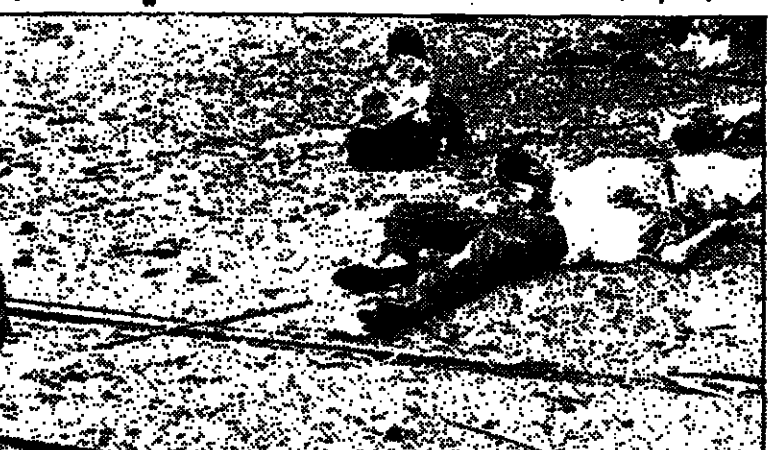


طوكيو / أ ف ب: تهن قضية فساد جديدة الحكومة اليابانية إلى درجة بلغت رئيس الحكومة ريسوتارو هاشيموتو أن أن يبقى للمرة الأولى تورطه فيها من قريب أو بعيد. وكان الحديث عن رشاي مالية وغيرها قدمها تاجر منتجات نفطية لعدد كبير من السياسيين في الحزب الليبرالي الديمقراطي يدا في ١٩ تشرين الأول الماضي، عشية الانتخابات التشريعية. وتجررت القضية الخميس الماضي، يوم إعلان تشكيل حكومة هاشيموتو الجديدة باعتقال التاجر جونيتشي إزوي الذي يبلغ من العمر ٦٠ عاماً في أوساكا

## مظاهرون يطالبون بضم تيمور الشرقية إلى اندونيسيا

جاكرتا / أ ف ب: تظاهر حوالي ثلاثة آلاف شخص أمس في جاكرتا ضد اسقف مقاطعة تيمور الشرقية كارلوس فيليبي خيمينيس بيلو، واعتدوا بتأييدهم لضم المقاطعة إلى اندونيسيا. وانتقد المتظاهرون الذين تجمعوا أمام مقر الجمعية الوطنية وهم يرتدون ثياباً باللون الأصفر (شعار الحزب الحاكم)، منح الاسقف بيلو جائزة نوبل للسلام لعام ١٩٩٦ وراوا أن هذا الأمر يضر بمصالح اندونيسيا. وشاركت في التظاهرة مجموعة من الشبان قالوا أن أصلهم من تيمور الشرقية ورفضوا لاقطات تحمل عبارات مؤيدة للدمج المقاطعة بالاندونيسيا. والاسقف بيلو موجود حالياً في العاصمة الاندونيسية جاكرتا حيث يشاركه بصفة مراقب في المؤتمر السنوي لاساقفة اندونيسيا. وفي نيل تظاهر مئات الطلاب في الجامعة في وسط كيرى من المقاطعة احتجاجاً على إهانات وجهتها الصحف الاندونيسية للكاردينال بيلو.

## كيم فوك) نجت من قنابل النابالم فجعت وحشية الحرب الأميركية في فيتنام



واشنطن / أ ف ب: كيم فوك الطفلة الفيتنامية التي خرجت قبل ٢٤ عاماً تركض عارية هرباً من قصف الطيران الأميركي في فيتنام، وطاقت صورها التي التقطتها وكالات الأنباء أنحاء العالم تعبيراً عن وحشية الحرب، وجهت رسالة إلى أعداء الامس. وقد وقعت كيم فوك التي تبلغ الآن الثالثة والثلاثين أمام جنود الخرائيت الاسود الذي حفر فوقه لسماء ٥٨ ألف أميركي سقطوا في فيتنام وتوجهت إلى حشد الحارين القمامي ساقول له أننا لن نتمكن من تغيير التاريخ لكننا نستطيع أن نبدل الآن ما في وسعنا من أجل السلام.

## تونس تدن إنشاء قوة (يوروبور) الأوروبية للتدخل السريع

تونس / أ ف ب: أكدت وكالة الأنباء التونسية أمس أن تونس ترفض تدخل تشيكل قوة أوروبية للتدخل السريع (يوروبور) تكلف خصوصاً مهمات حفظ السلام في إطار اتحاد أوروبا الغربية. وتقتد الوكالة التونسية عن تقرير لمجلس الوزراء التونسي أن هذا التدخل التي على لسان وزير الخارجية التونسي الحبيب بن يحيى إنشاء اجتماع للحكومة يوم الاثنين وأكبت الوكالة أن بن يحيى أعلن أن هذه المبادرة اتخذت من دون استشارة الدول المطلة على الضفة الجنوبية من البحر المتوسط وأنها تتضمن أهدافاً تثير التساؤلات والمخاوف. وأضاف الوزير أن اتخاذ هذه المبادرة يتعارض مع الدعوة إلى اعتماد الحوار

## اميركا تواجه معارضة شديدة قد تحملها على تأجيل تطبيق قانون هلمز - بروتون

لندن / أ ر ن: ارتد توقع مسؤولو البيت الأبيض بأن يعمد الرئيس الأميركي بيل كلينتون مرة أخرى إلى تأجيل تطبيق قانون هلمز - بروتون ضد كوبا. وكتبت صحيفة / الغارديان / اللندنية حول هذا الموضوع نقول بأن الحكومة الأميركية واجهت ضغوطاً سياسية شديدة من قبل دول أمريكا اللاتينية حول تطبيق الحصار على كوبا. وكان القانون الأميركي المذكور قد وقع عليه الرئيس الأميركي في الربيع الماضي من هذا العام، وتم تأجيل تطبيقه ستة أشهر ويتوقع أن يتم تأجيله مرة أخرى من قبل بيل كلينتون في شهر كانون الثاني من العام المقبل. وتكررت المحاولة بأن حلفاء أميركا شددوا ضغوطهم لحمل كلينتون على الامتناع عن التطبيق القوي لمحاكمة كوبا. وكان (٢٣) من زعماء دول أميركا اللاتينية وإسبانيا والبرتغال قد تنددوا في قمتهم لاستئناف القانون الأميركي هلمز - بروتون. وطالب البيان الختامي

## الأمين العام لمجلس الأمن القومي الروسي يتوجه إلى الشيشان

موسكو / أ ف ب: غادر الأمين العام لمجلس الأمن القومي الروسي إيفان ريبيكين موسكو أمس متوجهاً إلى عاصمة الشيشان غروزني حيث يقترض أن يشارك في اجتماع اللجنة المشتركة مع القادة الشيشان. وسيستوجه ريبيكين إلى أنغوشيا لحضور اجتماع للجنة المشتركة حول تطبيق اتفاقات السلام للوقاية في تازران. يذكر أن ريبيكين هو المسؤول الروسي الرئيسي عن ملف الشيشان منذ أن تولى في ١٩ تشرين الأول منصبه على رأس مجلس الأمن القومي خلفاً للجنرال ألكسندر لبيد مهندس اتفاقات السلام. وكان ريبيكين الذي تولى في السابق رئاسة مجلس النواب (الدوما) قد تحدث مع قيادة الشيشان في ٢٧ تشرين الأول، لكن المحادثات جرت حينذاك في جمهورية أنغوشيا الروسية للجوار للشيشان. وقالت وكالة إيتار تاس أن الروس سيترحبون للنساء اجتماع اللجنة المشتركة لتطبيق برنامج مشترك لإعادة إعمار جمهورية الشيشان المتمحور خصوصاً حول المدارس والمستشفيات والبنات السكنية. وكان الروس والشيشان قد اتفقا في ٣١ آب لاضح حرباً استمرت ٢١ شهراً للسيطرة على الشيشان. واتفقا بهذه المناسبة على تحديد مهلة خمس سنوات لتسوية المسألة الأساسية وهي وضع جمهورية الشيشان.

## القبض على عميلين للموساد في القاهرة

القاهرة / أ ف ب: أصدرت نيابة أمن الدولة المصرية الاثنين قراراً بالسجن خمسة عشر يوماً على ذمة التحقيق بحق أسرائيلي من أصل عربي ومصري متهمين بالتجسس لصالح جهاز الموساد في القاهرة منذ ثلاثة أسابيع. وقالت مصادر قضائية أن النيابة وجهت إلى الأسرائيلي عزم عزم ولصري عازد اسماعيل تهمة التجسس والتخابر لصالح دولة إجنيتيا بقصد الاضرار للمصريين. وقالت المصادر أن التحقيقات مع المعتقلين كشفت أن الموساد الإسرائيلي دفع أخيراً بالعناصر الهام عزم عزم الذي يجيد اللغة العربية للعمل مع الشركة الإسرائيلية للمسوحات ومقرها مدينة السلام شمال شرق القاهرة وأنه تمكن من تجنيد المعتقل المصري الذي يعمل في الشركة نفسها لمساعدته في نقل المعلومات إلى الموساد بواسطة أجهزة حديثة زود بها. وأضافت أن التحقيقات كشفت أن الموساد دفعت بعميلها إلى مصر قبل ستة أشهر.

## أمير قطر يوسع (مجلس الشورى)

الدوحة / أ ف ب: ذكرت الصحف القطرية أمس أن أمير قطر الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني عين ستة أعضاء جدد في مجلس الشورى (برلمان غير منتخب ولا يتمتع بسلطات تشريعية). ويصن تعديل لأحكام النظام الأساسي (مستور مؤقت) على زيادة أعضاء المجلس إلى ٣٥ ويجوز لسلطات أن يعين عدداً آخر من الأعضاء إذا ما رأى المصالح العام يقتضي ذلك. وكان مجلس الشورى الذي أنشئ في ١٩٧٢ على أن يضم ٢٠ عضواً قد وسع إلى ٣٠ عضواً في ١٩٧٥. ويملك المجلس الذي يتألف في غالبيته من رجال أعمال سلطة إصدارها. وقد عين أمير قطر ستة أعضاء جدد بعد وفاة أحد أعضاء المجلس العام

## تأخذ عام الاحداث

○ باستا (نسا) / أ ف ب: علم من مصر في الشرطة أن ثلاثة هجمات أدت إحكاماً إلى أضرار جسيمة استهدفت أيل اللزلاء في كورسيكا مكتب إحدى غرف التجارة المحلية ومكاتبها وقارياً ومؤسساتها. وكان جميع هذه الأبنية خالية منذ وقوع الانفجارات. وفي ليل روس (شمال الجزيرة) أدى اقتجار حيرة ناسفة شديدة القوة إلى تدمير الطبة الأولى من مبنى غرفة التجارة المحلية حيث تقع مكاتب الشركة البحرية "اس ان سي ام" التي حمرت بشكل كامل. وأدى الهجومان الآخرين إلى أضرار طفيفة. وقد استهدف إحداها مكاتباً عقارية جنوب باستيا (شمال الجزيرة) والثاني اتحاد صياحي كورسيكا في باستيا. وكان هجوماً استهدف مقر الاتحاد منذ ثلاثة أسابيع.

## الأمين العام لمجلس الأمن القومي الروسي يتوجه إلى الشيشان

موسكو / أ ف ب: غادر الأمين العام لمجلس الأمن القومي الروسي إيفان ريبيكين موسكو أمس متوجهاً إلى عاصمة الشيشان غروزني حيث يقترض أن يشارك في اجتماع اللجنة المشتركة مع القادة الشيشان. وسيستوجه ريبيكين إلى أنغوشيا لحضور اجتماع للجنة المشتركة حول تطبيق اتفاقات السلام للوقاية في تازران. يذكر أن ريبيكين هو المسؤول الروسي الرئيسي عن ملف الشيشان منذ أن تولى في ١٩ تشرين الأول منصبه على رأس مجلس الأمن القومي خلفاً للجنرال ألكسندر لبيد مهندس اتفاقات السلام. وكان ريبيكين الذي تولى في السابق رئاسة مجلس النواب (الدوما) قد تحدث مع قيادة الشيشان في ٢٧ تشرين الأول، لكن المحادثات جرت حينذاك في جمهورية أنغوشيا الروسية للجوار للشيشان. وقالت وكالة إيتار تاس أن الروس سيترحبون للنساء اجتماع اللجنة المشتركة لتطبيق برنامج مشترك لإعادة إعمار جمهورية الشيشان المتمحور خصوصاً حول المدارس والمستشفيات والبنات السكنية. وكان الروس والشيشان قد اتفقا في ٣١ آب لاضح حرباً استمرت ٢١ شهراً للسيطرة على الشيشان. واتفقا بهذه المناسبة على تحديد مهلة خمس سنوات لتسوية المسألة الأساسية وهي وضع جمهورية الشيشان.

## القبض على عميلين للموساد في القاهرة

القاهرة / أ ف ب: أصدرت نيابة أمن الدولة المصرية الاثنين قراراً بالسجن خمسة عشر يوماً على ذمة التحقيق بحق أسرائيلي من أصل عربي ومصري متهمين بالتجسس لصالح جهاز الموساد في القاهرة منذ ثلاثة أسابيع. وقالت مصادر قضائية أن النيابة وجهت إلى الأسرائيلي عزم عزم ولصري عازد اسماعيل تهمة التجسس والتخابر لصالح دولة إجنيتيا بقصد الاضرار للمصريين. وقالت المصادر أن التحقيقات مع المعتقلين كشفت أن الموساد الإسرائيلي دفع أخيراً بالعناصر الهام عزم عزم الذي يجيد اللغة العربية للعمل مع الشركة الإسرائيلية للمسوحات ومقرها مدينة السلام شمال شرق القاهرة وأنه تمكن من تجنيد المعتقل المصري الذي يعمل في الشركة نفسها لمساعدته في نقل المعلومات إلى الموساد بواسطة أجهزة حديثة زود بها. وأضافت أن التحقيقات كشفت أن الموساد دفعت بعميلها إلى مصر قبل ستة أشهر.

في مستويات.. تمة

البيان العربي

العدد ٢٨٠٥، السنة السابعة عشرة، الأربعاء ١٢ رجب ١٤١٧هـ / ١٣ تشرين الثاني ١٩٩٦م

قضية فساد جديدة تهز الحكومة اليابانية

طوكيو / أ ف ب: تهن قضية فساد جديدة الحكومة اليابانية إلى درجة بلغت رئيس الحكومة ريسوتارو هاشيموتو أن أن يبقى للمرة الأولى تورطه فيها من قريب أو بعيد. وكان الحديث عن رشاي مالية وغيرها قدمها تاجر منتجات نفطية لعدد كبير من السياسيين في الحزب الليبرالي الديمقراطي يدا في ١٩ تشرين الأول الماضي، عشية الانتخابات التشريعية. وتجررت القضية الخميس الماضي، يوم إعلان تشكيل حكومة هاشيموتو الجديدة باعتقال التاجر جونيتشي إزوي الذي يبلغ من العمر ٦٠ عاماً في أوساكا

مظاهرون يطالبون بضم تيمور الشرقية إلى اندونيسيا

جاكرتا / أ ف ب: تظاهر حوالي ثلاثة آلاف شخص أمس في جاكرتا ضد اسقف مقاطعة تيمور الشرقية كارلوس فيليبي خيمينيس بيلو، واعتدوا بتأييدهم لضم المقاطعة إلى اندونيسيا. وانتقد المتظاهرون الذين تجمعوا أمام مقر الجمعية الوطنية وهم يرتدون ثياباً باللون الأصفر (شعار الحزب الحاكم)، منح الاسقف بيلو جائزة نوبل للسلام لعام ١٩٩٦ وراوا أن هذا الأمر يضر بمصالح اندونيسيا. وشاركت في التظاهرة مجموعة من الشبان قالوا أن أصلهم من تيمور الشرقية ورفضوا لاقطات تحمل عبارات مؤيدة للدمج المقاطعة بالاندونيسيا. والاسقف بيلو موجود حالياً في العاصمة الاندونيسية جاكرتا حيث يشاركه بصفة مراقب في المؤتمر السنوي لاساقفة اندونيسيا. وفي نيل تظاهر مئات الطلاب في الجامعة في وسط كيرى من المقاطعة احتجاجاً على إهانات وجهتها الصحف الاندونيسية للكاردينال بيلو.

كيم فوك) نجت من قنابل النابالم فجعت وحشية الحرب الأميركية في فيتنام

واشنطن / أ ف ب: كيم فوك الطفلة الفيتنامية التي خرجت قبل ٢٤ عاماً تركض عارية هرباً من قصف الطيران الأميركي في فيتنام، وطاقت صورها التي التقطتها وكالات الأنباء أنحاء العالم تعبيراً عن وحشية الحرب، وجهت رسالة إلى أعداء الامس. وقد وقعت كيم فوك التي تبلغ الآن الثالثة والثلاثين أمام جنود الخرائيت الاسود الذي حفر فوقه لسماء ٥٨ ألف أميركي سقطوا في فيتنام وتوجهت إلى حشد الحارين القمامي ساقول له أننا لن نتمكن من تغيير التاريخ لكننا نستطيع أن نبدل الآن ما في وسعنا من أجل السلام.

تونس تدن إنشاء قوة (يوروبور) الأوروبية للتدخل السريع

تونس / أ ف ب: أكدت وكالة الأنباء التونسية أمس أن تونس ترفض تدخل تشيكل قوة أوروبية للتدخل السريع (يوروبور) تكلف خصوصاً مهمات حفظ السلام في إطار اتحاد أوروبا الغربية. وتقتد الوكالة التونسية عن تقرير لمجلس الوزراء التونسي أن هذا التدخل التي على لسان وزير الخارجية التونسي الحبيب بن يحيى إنشاء اجتماع للحكومة يوم الاثنين وأكبت الوكالة أن بن يحيى أعلن أن هذه المبادرة اتخذت من دون استشارة الدول المطلة على الضفة الجنوبية من البحر المتوسط وأنها تتضمن أهدافاً تثير التساؤلات والمخاوف. وأضاف الوزير أن اتخاذ هذه المبادرة يتعارض مع الدعوة إلى اعتماد الحوار

اميركا تواجه معارضة شديدة قد تحملها على تأجيل تطبيق قانون هلمز - بروتون

لندن / أ ر ن: ارتد توقع مسؤولو البيت الأبيض بأن يعمد الرئيس الأميركي بيل كلينتون مرة أخرى إلى تأجيل تطبيق قانون هلمز - بروتون ضد كوبا. وكتبت صحيفة / الغارديان / اللندنية حول هذا الموضوع نقول بأن الحكومة الأميركية واجهت ضغوطاً سياسية شديدة من قبل دول أمريكا اللاتينية حول تطبيق الحصار على كوبا. وكان القانون الأميركي المذكور قد وقع عليه الرئيس الأميركي في الربيع الماضي من هذا العام، وتم تأجيل تطبيقه ستة أشهر ويتوقع أن يتم تأجيله مرة أخرى من قبل بيل كلينتون في شهر كانون الثاني من العام المقبل. وتكررت المحاولة بأن حلفاء أميركا شددوا ضغوطهم لحمل كلينتون على الامتناع عن التطبيق القوي لمحاكمة كوبا. وكان (٢٣) من زعماء دول أميركا اللاتينية وإسبانيا والبرتغال قد تنددوا في قمتهم لاستئناف القانون الأميركي هلمز - بروتون. وطالب البيان الختامي

الأمين العام لمجلس الأمن القومي الروسي يتوجه إلى الشيشان

موسكو / أ ف ب: غادر الأمين العام لمجلس الأمن القومي الروسي إيفان ريبيكين موسكو أمس متوجهاً إلى عاصمة الشيشان غروزني حيث يقترض أن يشارك في اجتماع اللجنة المشتركة مع القادة الشيشان. وسيستوجه ريبيكين إلى أنغوشيا لحضور اجتماع للجنة المشتركة حول تطبيق اتفاقات السلام للوقاية في تازران. يذكر أن ريبيكين هو المسؤول الروسي الرئيسي عن ملف الشيشان منذ أن تولى في ١٩ تشرين الأول منصبه على رأس مجلس الأمن القومي خلفاً للجنرال ألكسندر لبيد مهندس اتفاقات السلام. وكان ريبيكين الذي تولى في السابق رئاسة مجلس النواب (الدوما) قد تحدث مع قيادة الشيشان في ٢٧ تشرين الأول، لكن المحادثات جرت حينذاك في جمهورية أنغوشيا الروسية للجوار للشيشان. وقالت وكالة إيتار تاس أن الروس سيترحبون للنساء اجتماع اللجنة المشتركة لتطبيق برنامج مشترك لإعادة إعمار جمهورية الشيشان المتمحور خصوصاً حول المدارس والمستشفيات والبنات السكنية. وكان الروس والشيشان قد اتفقا في ٣١ آب لاضح حرباً استمرت ٢١ شهراً للسيطرة على الشيشان. واتفقا بهذه المناسبة على تحديد مهلة خمس سنوات لتسوية المسألة الأساسية وهي وضع جمهورية الشيشان.

القبض على عميلين للموساد في القاهرة

القاهرة / أ ف ب: أصدرت نيابة أمن الدولة المصرية الاثنين قراراً بالسجن خمسة عشر يوماً على ذمة التحقيق بحق أسرائيلي من أصل عربي ومصري متهمين بالتجسس لصالح جهاز الموساد في القاهرة منذ ثلاثة أسابيع. وقالت مصادر قضائية أن النيابة وجهت إلى الأسرائيلي عزم عزم ولصري عازد اسماعيل تهمة التجسس والتخابر لصالح دولة إجنيتيا بقصد الاضرار للمصريين. وقالت المصادر أن التحقيقات مع المعتقلين كشفت أن الموساد الإسرائيلي دفع أخيراً بالعناصر الهام عزم عزم الذي يجيد اللغة العربية للعمل مع الشركة الإسرائيلية للمسوحات ومقرها مدينة السلام شمال شرق القاهرة وأنه تمكن من تجنيد المعتقل المصري الذي يعمل في الشركة نفسها لمساعدته في نقل المعلومات إلى الموساد بواسطة أجهزة حديثة زود بها. وأضافت أن التحقيقات كشفت أن الموساد دفعت بعميلها إلى مصر قبل ستة أشهر.

أمير قطر يوسع (مجلس الشورى)

الدوحة / أ ف ب: ذكرت الصحف القطرية أمس أن أمير قطر الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني عين ستة أعضاء جدد في مجلس الشورى (برلمان غير منتخب ولا يتمتع بسلطات تشريعية). ويصن تعديل لأحكام النظام الأساسي (مستور مؤقت) على زيادة أعضاء المجلس إلى ٣٥ ويجوز لسلطات أن يعين عدداً آخر من الأعضاء إذا ما رأى المصالح العام يقتضي ذلك. وكان مجلس الشورى الذي أنشئ في ١٩٧٢ على أن يضم ٢٠ عضواً قد وسع إلى ٣٠ عضواً في ١٩٧٥. ويملك المجلس الذي يتألف في غالبيته من رجال أعمال سلطة إصدارها. وقد عين أمير قطر ستة أعضاء جدد بعد وفاة أحد أعضاء المجلس العام

تأخذ عام الاحداث

○ باستا (نسا) / أ ف ب: علم من مصر في الشرطة أن ثلاثة هجمات أدت إحكاماً إلى أضرار جسيمة استهدفت أيل اللزلاء في كورسيكا مكتب إحدى غرف التجارة المحلية ومكاتبها وقارياً ومؤسساتها. وكان جميع هذه الأبنية خالية منذ وقوع الانفجارات. وفي ليل روس (شمال الجزيرة) أدى اقتجار حيرة ناسفة شديدة القوة إلى تدمير الطبة الأولى من مبنى غرفة التجارة المحلية حيث تقع مكاتب الشركة البحرية "اس ان سي ام" التي حمرت بشكل كامل. وأدى الهجومان الآخرين إلى أضرار طفيفة. وقد استهدف إحداها مكاتباً عقارية جنوب باستيا (شمال الجزيرة) والثاني اتحاد صياحي كورسيكا في باستيا. وكان هجوماً استهدف مقر الاتحاد منذ ثلاثة أسابيع.

الأمين العام لمجلس الأمن القومي الروسي يتوجه إلى الشيشان

موسكو / أ ف ب: غادر الأمين العام لمجلس الأمن القومي الروسي إيفان ريبيكين موسكو أمس متوجهاً إلى عاصمة الشيشان غروزني حيث يقترض أن يشارك في اجتماع اللجنة المشتركة مع القادة الشيشان. وسيستوجه ريبيكين إلى أنغوشيا لحضور اجتماع للجنة المشتركة حول تطبيق اتفاقات السلام للوقاية في تازران. يذكر أن ريبيكين هو المسؤول الروسي الرئيسي عن ملف الشيشان منذ أن تولى في ١٩ تشرين الأول منصبه على رأس مجلس الأمن القومي خلفاً للجنرال ألكسندر لبيد مهندس اتفاقات السلام. وكان ريبيكين الذي تولى في السابق رئاسة مجلس النواب (الدوما) قد تحدث مع قيادة الشيشان في ٢٧ تشرين الأول، لكن المحادثات جرت حينذاك في جمهورية أنغوشيا الروسية للجوار للشيشان. وقالت وكالة إيتار تاس أن الروس سيترحبون للنساء اجتماع اللجنة المشتركة لتطبيق برنامج مشترك لإعادة إعمار جمهورية الشيشان المتمحور خصوصاً حول المدارس والمستشفيات والبنات السكنية. وكان الروس والشيشان قد اتفقا في ٣١ آب لاضح حرباً استمرت ٢١ شهراً للسيطرة على الشيشان. واتفقا بهذه المناسبة على تحديد مهلة خمس سنوات لتسوية المسألة الأساسية وهي وضع جمهورية الشيشان.

القبض على عميلين للموساد في القاهرة

القاهرة / أ ف ب: أصدرت نيابة أمن الدولة المصرية الاثنين قراراً بالسجن خمسة عشر يوماً على ذمة التحقيق بحق أسرائيلي من أصل عربي ومصري متهمين بالتجسس لصالح جهاز الموساد في القاهرة منذ ثلاثة أسابيع. وقالت مصادر قضائية أن النيابة وجهت إلى الأسرائيلي عزم عزم ولصري عازد اسماعيل تهمة التجسس والتخابر لصالح دولة إجنيتيا بقصد الاضرار للمصريين. وقالت المصادر أن التحقيقات مع المعتقلين كشفت أن الموساد الإسرائيلي دفع أخيراً بالعناصر الهام عزم عزم الذي يجيد اللغة العربية للعمل مع الشركة الإسرائيلية للمسوحات ومقرها مدينة السلام شمال شرق القاهرة وأنه تمكن من تجنيد المعتقل المصري الذي يعمل في الشركة نفسها لمساعدته في نقل المعلومات إلى الموساد بواسطة أجهزة حديثة زود بها. وأضافت أن التحقيقات كشفت أن الموساد دفعت بعميلها إلى مصر قبل ستة أشهر.

أمير قطر يوسع (مجلس الشورى)

الدوحة / أ ف ب: ذكرت الصحف القطرية أمس أن أمير قطر الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني عين ستة أعضاء جدد في مجلس الشورى (برلمان غير منتخب ولا يتمتع بسلطات تشريعية). ويصن تعديل لأحكام النظام الأساسي (مستور مؤقت) على زيادة أعضاء المجلس إلى ٣٥ ويجوز لسلطات أن يعين عدداً آخر من الأعضاء إذا ما رأى المصالح العام يقتضي ذلك. وكان مجلس الشورى الذي أنشئ في ١٩٧٢ على أن يضم ٢٠ عضواً قد وسع إلى ٣٠ عضواً في ١٩٧٥. ويملك المجلس الذي يتألف في غالبيته من رجال أعمال سلطة إصدارها. وقد عين أمير قطر ستة أعضاء جدد بعد وفاة أحد أعضاء المجلس العام

تأخذ عام الاحداث

○ باستا (نسا) / أ ف ب: علم من مصر في الشرطة أن ثلاثة هجمات أدت إحكاماً إلى أضرار جسيمة استهدفت أيل اللزلاء في كورسيكا مكتب إحدى غرف التجارة المحلية ومكاتبها وقارياً ومؤسساتها. وكان جميع هذه الأبنية خالية منذ وقوع الانفجارات. وفي ليل روس (شمال الجزيرة) أدى اقتجار حيرة ناسفة شديدة القوة إلى تدمير الطبة الأولى من مبنى غرفة التجارة المحلية حيث تقع مكاتب الشركة البحرية "اس ان سي ام" التي حمرت بشكل كامل. وأدى الهجومان الآخرين إلى أضرار طفيفة. وقد استهدف إحداها مكاتباً عقارية جنوب باستيا (شمال الجزيرة) والثاني اتحاد صياحي كورسيكا في باستيا. وكان هجوماً استهدف مقر الاتحاد منذ ثلاثة أسابيع.



بعد قمتي الدار البيضاء وعمان..

## قمة القاهرة.. اداة الصهيونية لتمزيق نسيج المنطقة اقتصاديا وامنيا وسياسيا

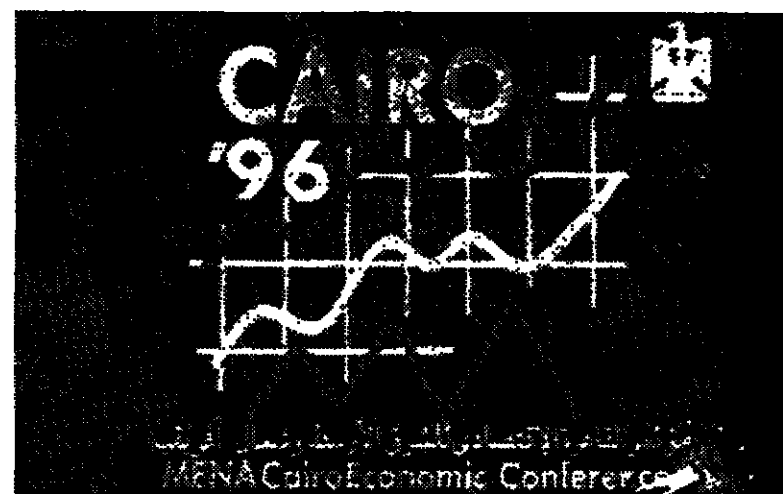
ويشكل لا رجة فيه قن تمكّن من جني ثمار تكاملنا الاقتصادي.

وقال ان ميّاق العمل في القرن الحادي

القاهرة / ا ف ب: افتتح الرئيس المصري حسني مبارك صباح امس (اللاؤمر الثالث للجمعية في الشرق الاوسط وشمال افريقيا) في قصر المؤتمرات في القاهرة وسط اجراءات أمنية مشددة ويحضر اكثر من اربعة آلاف مسؤول ورجل اعمال من مختلف انحاء العالم لاجتماع ليبحث وتطويع مناخ الاستثمار في ظل تحضر عملية (التسوية).

وقال مبارك في خطاب الافتتاح اننا تشهد اليوم اعادة بحث واحياء جيد لمنطقة الشرق الاوسط يقوم بتوليد ديناميكية جديدة في المنطقة، ديناميكية الرخاء والكفاية والتعاون المشترك، على حد قوله.

واضاف: لقد تقاربت اقتصادياتنا ويتنامى كبر فيما بيننا ولكن هذا غير كاف مالم يتم ارساء (السلام) الشامل بيننا بجديّة كاملة وعلى كل المسارات



والعشرين يجب ان لا يؤمن بالاستبعاد او التهيش او الاكراه، ينصف الجميع

٢١٥ مليون نسمة يعانون من سوء التغذية

## الفاو: مخزونات الحبوب دون مستويات الامان رغم تحسن مواسم الحصاد

روما - اعلنت امس منظمة الاغذية والزراعة للأمم المتحدة، في أحدث نشرة دورية لها بعنوان: «توقعات الاغذية»، انه لا بد ان تحصل زيادة في مخزونات العالم من الحبوب في عام ١٩٩٧ لأول مرة منذ اربع سنوات في اعقاب اللوازم المواتية التي تحققت في بعض البلدان الرئيسية، غير انها توقعت ان تبقى المخزونات في البلدان الاخرى، دون المستويات الدنيا اللازمة لضمان الامن الغذائي العالمي.

وتذكرت نشرة «توقعات الاغذية» الصادرة في تشرين الثاني الجاري مشية انعقاد مؤتمر القمة العالمي (١٧-١٣)، ان الموقف بشأن القمح لا يزال حرجا على وجه الخصوص حيث ان التوقعات تشير الى انتاج بمقدار ١١١/٦ مليون طن مقارنة بـ ١٠٧/٨ مليون طن في العام الحالي ١٩٩٦ و ١٤٧/٥ مليون طن في عام ١٩٩٣.

واكدت الدراسة موضوع البحث، في الوقت ذاته، على الحاجة للتحذير من

● البقية على الصفحة ٦



### ● جنازة وهيمية لاختبار الاقرباء

بورت اليرزيت (جنوب افريقيا) / ا ف ب: قرر مواطن جنوب افريقي اراد اخبار مشاعر اقربائه والمحيطين به تنظيم جنازة خاصة له السبت الماضي حضرا بـه. لكن جورج سوغوي (٦٥ عاما) الموظف المتقاعد في وزارة الصحة بمعية زويدي السوادة ابلغ زوجته وولاده السنة سيقا بالار قبل ان يعمل الى منزله حليفا وكامل اناته في تمس قلته شركة لدفن الموتى.

ويعد مراسم جنازة المفترضة التي استمرت ساعتين والقيت خلالها كلمات عدة خرج سوغوي من نمته ميمنا وقال اقربائه واصدقائه الحاضرين اردت فقط معرفة ما سيؤوله الناس عني عندما اموت.

واضاف اني سعيد لانهم قالوا عني حقاتي وليس اكاذب كما يحصل عادة عندما يتوفى احدهم.

واكد انه ليس نادما على اللقائات التي تكبدتها والتي رادت من خمسة الاف رائد (١١٠٠ دولار).

### ● هل تكد انني الليل ماموتا

لندن / ا ف ب: يسمى عالم بابائي ان تلقى قيلة هندية بـ «سائل منوي ميت» لحيوانات الماموت التي تم العثور عليها متجمدة في سيبيريا.

ويعمل كازوفومي غوتو في جامعة كاغوشيما جنوب اليابان وهو متخصص في التماسل الحيواني. واعلن ان برنامج تلفزيوني مساء يوم الاثنين لتلفزيون هيئة الامة البريطانية ان ابحاثه اتاحت ولادة حيوانات اخرى بفضل «السائل المنوي الميت» المتجمد والماموت حيوان ضخم انقرض قبل خمسة الاف عام.

واضاف غوتو في مقابلة التلفزيونية لقد شاهدت فيلم جوراسيك بارك ووجدت ما ورد فيه مثيرا جدا للاهتمام. الا انه مستحيل التحقيق. ما اقوم به مختلف. واعتقد ان بامكاننا فعلا خلق طفل ماموت عبر استخدام تقنيات العلم الحديث.

وينوي غوتو تنظيم رحلة العام المقبل الى سيبيريا لاجمع عينات من السائل المنوي لحيوانات ماموت متجمدة عشر حتى الان على مئات منها في تلك المناطق.

واوضح انه مشروع يمكن ان ينجح خلق نوع قريب جدا من الناحية الجينية من الماموت القديم.

واعلن انه اتاح ولادة عجل عام ١٩٩٢ من سائل منوي متجمد بفضل تقنيات طورها بنفسه. وهو يعمل حاليا على الثيران والارانب.

قال الامام للباقين (عليه السلام):

ان اشد الناس حسرة يوم القيامة عبد وصف عدلا ثم خالفه الى غيره.

تحف العقول

### الاقوات الغربية بتوقييت طهران:

...انظر الظفر (اليوم): الحادية عشرة و ٤٩ دقيقة

...انظر المغرب (اليوم): الخامسة و ١٧ دقيقة

...انظر الصبح (غدا): الخامسة و ١١ دقيقة

...طلع الشمس (غدا): السادسة و ٤٠ دقيقة

### طرد الوفد الاميركي من بوكافو

### الكوليرا تصعد ارواح مئات اللاجئين شرق زانير

ان ذلك طرد التوتسي عند مدخل مدينة سيانغوغو رواندا قبل ظهر امس وفي امريكا كان قد عبر الحدود بين زانير ورواندا عند المدينة التوام لبوكافو (شرق زانير)، حسبما علم من الوفد لدى عودته الى المركز الحدودي الرواندي.

وفي تصريح صحافي قال رئيس الوفد الاميركي تيم شورتي، من وكالة المساعدة الاميركية الحكومية ديو ليس: ايده: كنا نريد تقييم الحاجات الانسانية في بوكافو وازداد لم تلق اية معارضة من الجانب الرواندي، ولكن الجانب الزانيري رفض. وبالرغم من التاكيدات التي كانت قيادة المقاتلين التوتسي اعلمتها يوم الاثنين في بوكافو في لقاء لها مع وفود المنظمات انسانية لأول مرة منذ الاستيلاء على المدينة منذ اكثر من اسبوع لم يسمح لاي من ممثلي وكالات الامم المتحدة بعبور الحدود امس.

وصرح المتحدث باسم البرنامج العالمي للاغذية للمصاحفين، قالوا لانه ينبغي ان تنتظر عودة لوران ديزيري ابيلا الى بوكافو، ويزيري هو منسق تحالف للمقاتلين الزانيريين الذين يسيطرون على بوكافو وعلى غوما، كبرى مدن القيم شمال كيو.

وكان للمقاتلون لقاء اجتماع يوم الاثنين قد وعدوا وقد الامم للتحدة بمواصلة المفاوضات.

ولكن ابيلا موجود حاليا في غوما، وقالت بارون ان للمقاتلين التوتسي اكوا صباح امس للقاء انه سيعود الى بوكافو خلال يومين وربما ثلاثة ايام.

ان ذلك رفضت وزارة الخارجية الكندية مساء الاثنين في اوتواوا تاكدت معلومات انبعثت في وقت سابق عن استعداد كندا لتولي قيادة قوة متعددة الجنسيات في شرق زانير داعية الى «تحرك عاجل» لتسوية أزمة اللاجئين على الحدود الزانيرية - الرواندية.

وكان مصر دبلوماسي في الامم للتحدة في نيويورك ذكر مساء الاثنين ان كندا اعلنت في اجتماع غير رسمي عقد في مقر الهيئة الدولية استعدادها لتولي قيادة قوة متعددة الجنسيات يتم تشكيلها سريعا بهدف التدخل لافراض انسانية في شرق زانير.

ورفض المتحدث باسم وزارة الخارجية الكندية هذه المعلومات. غير انه اوضح ان رئيس الوزراء الكندي جان كريتيان اجري منذ السبت مباحثات مع قرية ١٥ من رؤساء الدول والحكومات في محاولة للوصول الى توافق على دور للجمعية الدولي في معالجة الأزمة في زانير.

### هيمنت عليها شخصية الرئيس الكوبي فيدل كاسترو

### اختتام القمة السادسة للدول الناطقة بالاسبانية في اميركا اللاتينية

وهيمت على هذه القمة ايضا شخصية فيدل كاسترو الذي اثار وجوده في سانتياغو حساسة وجدلا. وقد بدأ الزعيم الشيوعي في سانتياغو «اسبوعا تاريخيا» بالنسبة له. فقبل كل شيء



تتمكن من زيارة قبر صديقه سلفادور اليندي في مبادرة تكريمه كان يصر على القيام بها.

وعلى الصعيد الدبلوماسي حصل من دون صعوبة من جانب شركائه في اميركا اللاتينية على اذانة المقاتلون «هولز» - بورتون، والتنازل للصغير الذي اضطر لتكديسه هو الاعتراف بالتعددية السياسية كرمز للديمقراطية، وهو اقل ثمن يمكن دفعه لقاء ذلك حسبما ذكر مصدر دبلوماسي.

واصرت امارة اللجنة الشعبية في وزارة الوحدة الليبية بينما جاء فيه يتعد ما يسمى بالمؤتمر الاقتصادي الثالث لمنطقة الشرق الاوسط وشمال افريقيا بعد مؤتمري الدار البيضاء (١٩٩٤) وعمان (١٩٩٥) في ظل الاحتلال (٠٠) ويعد ان كان مبرر انعقاد المؤتمرين السياسيين دعم السلام فان انعقاد هذه الدورة بعد تكوص الاسرائيليين حتى عن الاتفاقيات التي وقعوها مع الفلسطينيين لا معنى له.

وحذر البيان من مخاطر ابحاج للعبو الاسرائيلي في نسيج الوطن العربي عبر التطبيع السياسي والاقتصادي معه داعيا الى ضرورة تنفيذ اتفاقيات الوحدة الاقتصادية العربية والسوق العربية للشركة اساسا لبناء الوحدة العربية وبيلا عن جميع المفاوضات.

وجاء في البيان اننا نشق في ان مصر العربية لن تسمح بان يكون لهذا المؤتمر اي نتائج تؤثر على المصالح الاستراتيجية للامة العربية.

واعلن وزير بحريتي امس ان بلاده تعارض قيام اي تعاون اقتصادي مع اسرائيل.

وقال وزير العمل والشؤون الاجتماعية عبدالحفي الشلعة في مقابلة مع صحيفة «الرأي العام» الكويتية نشرت امس، نحن نرفض اي تعاون اقتصادي مع اسرائيل الا وفق اطار عربي ويعد تسوية للشكالات السياسية الراهنة.

وسانتيافغو / ا ف ب: اكدت القمة السادسة للدول الناطقة بالاسبانية في اميركا اللاتينية التي اختتمت اعمالها يوم الاثنين في سانتياغو بحضور ٢٦ رئيس دولة وحكومة، نمجا جديدا للديمقراطية الاميركية اللاتينية التي ترغب في التكتل لاسماع صوتها بشكل افضل في اطار الأسرة الدولية.

من جهة اخرى، هيمنت على هذه القمة مجددا شخصية الزعيم الكوبي فيدل كاسترو الذي عاد للمرة الاولى منذ ٢٥ عاما الى سانتياغو، وان كان النظام السياسي الكوبي قد تعرض لانتقادات عنيفة وخصوصا من جانب اسبانيا.

وبادلتها الحازمة وبلاسم للقانون الاميركي هولز - بورتون، الذي يقضي بتشديد الحظر المفروض على كوبا ويقترض ان يدخل حين التنفيذ في كانون الثاني/يناير ١٩٩٧، ضريت الدول الاميركية اللاتينية عصقورين بجبر واحد.

فمن جهة، دانت قانونا يتجاهل لبنا الاساسي لاحترام سيادة الدول ويمكن ان يشكل سابقة خطيرة، واكدت من جهة ثانية مصداقيتها السياسية والاقتصادية على الصعيد الدولي عبر التحدث بصوت واحد والانضمام بذلك الى الاتحاد الاوروبي في سانتياغو - وقد ادرك قادة الدول الاميركية اللاتينية انهم محكومون بالفناء اذا كانوا يريدون فعلا احتلال موقع على الساحة السياسية

والتي شكل اطلاق للركبة الفضائية «مريخ ٩٦» السيت للماضي مناسبة للعلماء الروس لتأكيد جدارتهم لكن الاعتراف الذي يبدونه لا يخفى ما يعانونه من التدهور الكبير في تمويل القطاع الفضائي الذي يمر بآزمة كبيرة.

وبعد اعلان وكالة الفضاء الاميركية (ناسا) والعلماء البريطانيين عن العثور على احتمال اثار اشكال حياة بنائية في المريخ، فان اطلاق ثلاث مركبات، لانتان امريكيتان واخرى روسية «مريخ ٩٦» تتضمن جميعها لجهزة تنتمي الى ٢٠ بلدا، اطلق السباق الى «الكوكب الاحمر».

ويرى المسؤولون عن لجمع الفضائي الروسي في ذلك امكانا لاعادة الاعتبار الى هذا القطاع املين في تخصيص ميزانية له. وطلب المسؤولون ١٪ من للوزنة الوطنية لكتهم لم يحصلوا

### روسيا واميركا تطلقان سباقا الى الكوكب الاحمر (المريخ)

سوى على ١٧ ر في المائة للعام ١٩٩٦. ونتيجة ذلك، لم يعد الباحثون يتقنون روايتهم في حين لم تتلق البحوث الاساسية سوى ١٨ في المائة من الاعتمادات المقررة.

وقال يوري ميلوف المدير للمساء لوكالة الفضاء الروسية «لا مشروع يوازى مريخ ٩٦ الذي يمثل طامحا كاملا لدراسة الكوكب».

وبدعت وكالة «ناسا» الاميركية مباحث لم يكشف عنها لاطلاق احدى مركباتها ومساعدتها في مرحلة الاقتراب النهائية من المريخ في ايلول ١٩٩٧ في حين ان للعلوم التي تجمع خلال الرحلة ستقلها للركبة الاميركية «مارس غلوبال سورفجر» التي اطلقت الاربعاء الماضي الى «الكوكب الاحمر»

**KAYHAN-AL-ARABI**

Adaly newspaper from Kayhan's Publication in Arabic Language

تصدر عن مؤسسة كيهان للصحافة والاعلام

تطهران - الجمهورية الاسلامية في ايران

مجلد ١١٣٨ / ١١٣٩ / ١١٤٠

تلفون: ٢٢١١١١١١ - ٢٢١١١١١٢

**كيهان العربي**

صحيفة يومية